

(A dokumentum letöltése/nyomtatása: [ITT](#))

Általános szerződési és felhasználási feltételek

1. A webáruház üzemeltetője

A <https://leziter.ro/> internetcímen elérhető webáruházat a

LEZITER Bútoripari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Rövidített név: LEZITER Kft.

Cégjegyzékszám: 03-09-113733 - Kecskeméti Törvényszék Cégbírósága

Adószám: 13764351-2-03

Székhely: Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137.

Postacím: Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137.

Telefon: +40 377 102 474

E-mail cím: info@leziter.ro

Webhely: <https://leziter.ro/>

(a továbbiakban: Szolgáltató) üzemelteti.

Kamarai regisztrációs szám:

BA13764351 – Bács-Kiskun Vármegyei Kereskedelmi és Iparkamara

(Descărcați/imprimați documentul: [AICI](#))

Termeni și condiții generale

1. Operatorul magazinului online

Magazinul online disponibil la adresa <https://leziter.ro/> este operat de

LEZITER Bútoripari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Denumire prescurtată: LEZITER Srl.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 03-09-113733 – Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Kecskemét

Cod fiscal : 13764351-2-03

Sediul social: Ungaria, 6500 Baja, str. Szegedi út, nr.137

Adresa de corespondență: Ungaria, 6500 Baja, calea Szegedi nr.137

Telefon: +36 1 5333 222

Adresa de e-mail: info@leziter.ro

Site-ul web: <https://leziter.ro/>

(denumit în continuare: Furnizor)

Număr de înregistrare la Camera de Comerț și Industrie:

BA13764351 – Camera de Comerț și Industrie din Comitatul Bács-Kiskun

2. Ügyfélszolgálat

Felhasználók az alábbi elérhetőségeken fordulhatnak Szolgáltató ügyfélszolgálatához:

2.1. Telefonon

Telefonszámok: +40 377 102 474 – a hívás nem emelt díjas!
Elérhető hétfőtől péntekig 07.00 órától 15.00 óráig.

2.2. E-mail-ben

E-mail cím: info@leziter.ro

2.3. Üzenet

A webhelyen a „Contact” menüpontjában található „SCRIEȚI-NE” feliratú gombra, valamint az egyes termék adatlapján a „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” feliratú gombra kattintást követően elérhető üzenetküldési lehetőség.

Az e-mailekre, üzenetekre a Szolgáltató az érkezéstől számított legfeljebb 2 munkanapon belül válaszol.

3. A magyar jog kikötése

3.1. A Felhasználó a megrendelés elküldésével kifejezetten elfogadja jelen Általános szerződési feltételek (a továbbiakban: szerződési feltételek vagy ÁSZF) jogválasztásra és joghatóságra vonatkozó szabályait.

2. Serviciul clienți

Utilizatorii pot contacta serviciul clienți al Furnizorului la următoarele date de contact:

2.1. Prin telefon

Numărul de telefon: +40 377 102 474 – Apelurile sunt gratuite!

Disponibil de luni până vineri, între orele 7:00 și 15:00.

2.2. Prin e-mail

Adresa de e-mail: info@leziter.ro

2.3. Mesaj

Puteți trimite un mesaj făcând clic pe butonul „SCRIEȚI-NE” din meniul „Contact” de pe site-ul web sau pe butonul „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” din fișele individuale ale produselor.

Furnizorul va răspunde la e-mailuri și mesaje în termen de maximum 2 zile lucrătoare de la primire.

3. Alegerea legii maghiare

3.1. Prin plasarea comenzii, Utilizatorul acceptă în mod expres dispozițiile prezentului Termen și Condiții Generale (în continuare: ”termeni și

3.2. A fent meghatározott internetcímen elérhető webhelyet (a továbbiakban: webhely) üzemeltető Szolgáltató Magyarországról nyújtja szolgáltatását.

A Szolgáltató és a Felhasználó közötti jelen általános szerződési feltételek szerinti szerződéses jogviszonyra a magyar jog az irányadó azzal, hogy a Felek kizárják az Egyesült Nemzeteknek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló, 1980. április 11. napján kelt Egyezménye alkalmazását.

Amennyiben a Felhasználó fogyasztónak minősül, ez a jogválasztás nem korlátozza a román jog által biztosított kedvezőbb fogyasztói jogvédelmet.

A fentiekre tekintettel e szerződés keretein belül elsősorban az alábbi jogszabályok alkalmazandók:

- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2018/302 RENDELETE (2018. február 28.) a belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy letelepedési helye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a megkülönböztetés egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK és az (EU) 2017/2394 rendelet, továbbá a 2009/22/EK irányelv módosításáról,

- Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényre (a továbbiakban: Ptk.),

- a kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV. törvényre,

- a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvényre,

- a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól szóló 45/2014. (II. 26.) Korm. rendeletre,

condiții” sau ”TCG”) referitoare la alegerea legii aplicabile și la competența jurisdicțională.

3.2. Furnizorul care operează site-ul web accesibil la adresa de internet indicată mai sus (denumit în continuare „site-ul web”) își furnizează serviciile din Ungaria.

Raportul juridic contractual dintre Furnizor și Utilizator, reglementat de prezentele TCG, este guvernat de dreptul maghiar, cu excluderea expresă a aplicării Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri, încheiată la Viena la 11 aprilie 1980.

În cazul în care Utilizatorul are calitatea de consumator, prezenta alegere a legii aplicabile nu aduce atingere și nu limitează protecția mai favorabilă a drepturilor consumatorilor asigurată de legislația română.

Având în vedere cele de mai sus, în privința prezentului contract sunt aplicabile cu prioritate următoarele acte normative:

- Regulamentul (UE) 2018/302 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 februarie 2018 privind prevenirea geoblocării nejustificate și a altor forme de discriminare bazate pe cetățenia sau naționalitatea, domiciliul sau sediul clienților pe piața internă și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 2006/2004 și (UE) 2017/2394, precum și a Directivei 2009/22/CE,

- Legea nr. V din 2013 privind Codul civil maghiar;

- Legea nr. CLXIV din 2005 privind comerțul,

- Legea nr. CLV din 1997 privind protecția consumatorilor,

- Hotărârea Guvernului nr. 45/2014 (II. 26.) privind normele detaliate aplicabile contractelor încheiate între consumator și profesionist,

- a fogyasztó és vállalkozás közötti, az áruk adásvételére, valamint a digitális tartalom szolgáltatására és digitális szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések részletes szabályairól szóló 373/2021. (VI. 30.) Korm. rendeletre,

- az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvényre,

- a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendeletre,

- az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletre,

- a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényre és

- a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvényre.

A fogyasztónak minősülő román felhasználó vonatkozásában, amennyiben azok kedvezőbb helyzetbe hozzák a fogyasztót, az alábbi jogszabályok is alkalmazandók:

- a fogyasztóvédelemről szóló 21/1992. kormányrendelet (Ordonanta nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor)

- a fogyasztók jogairól a vállalkozókkal kötött szerződések keretében, valamint egyes jogszabályok módosításáról és kiegészítéséről szóló 34/2014. sürgősségi kormányrendelet (Ordonanță de urgență nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în cadrul contractelor încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative),

- a dolgok adásvételének egyes aspektusairól szóló 140/2021. sürgősségi kormányrendelet (Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri),

- Hotărârea Guvernului nr. 373/2021 (VI. 30.) privind normele detaliate referitoare la contractele încheiate între consumator și profesionist având ca obiect vânzarea de bunuri, precum și furnizarea de conținut digital și prestarea de servicii digitale,

- Legea nr. CVIII din 2001 privind anumite aspecte ale serviciilor de comerț electronic și ale serviciilor societății informaționale,

- Ordinul NGM nr. 19/2014 (IV. 29.) privind normele procedurale aplicabile gestionării cererilor de garanție și garanție comercială pentru bunurile vândute în cadrul contractelor încheiate între consumator și profesionist;

- Hotărârea Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.) privind garanția legală de conformitate pentru anumite bunuri de consum de folosință îndelungată,

- Legea nr. XLVII din 2008 privind interzicerea practicilor comerciale neloiale față de consumatori;

- Legea nr. XLVIII din anul 2008 privind condițiile de bază și anumite restricții ale activității de publicitate economică.

În ceea ce privește Utilizatorul român care are calitatea de consumator, în măsura în care acestea îi conferă o protecție mai favorabilă, sunt aplicabile și următoarele acte normative:

- Ordonanta nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor,

- Ordonanță de urgență nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în cadrul contractelor încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative,

- Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri,

- Legea 365/2002 privind comerțul electronic,

- Legea nr. 287/2009 privind Codul civil.

- az elektronikus kereskedelemről szóló 2002. évi 365. törvény (Legea 365/2002 privind comerțul electronic),

- a román Polgári törvénykönyvről szóló 2009. évi 287. törvény (Legea nr. 287/2009 privind Codul civil).

3.3. Jelen ÁSZF-ben említett időpontok, időintervallum megjelölések a közép európai idő szerint értendők.

3.4. Tekintettel arra, hogy a Szolgáltató Magyarországon honos, ezért jelen szerződési feltételekben említett munkanapok, munkaszüneti- és ünnepnapok alatt a magyar munkanapokat, munkaszüneti- és ünnepnapokat kell érteni.

3.5. A szerződéskötés nyelve román. Jelen szerződési feltételek és a webhelyen elhelyezett tájékoztatók román és magyar nyelven készültek. A nyelvi különbségekből adódó esetleges értelmezésbeli eltérés esetén a magyar nyelvű szövegek irányadók.

4. Általános szerződési és felhasználói feltételek hatálya és alanyai

4.1. Jelen szerződési feltételek a webhelyen elérhető szolgáltatásokra, a webhely felhasználására, a webhelyen működő webáruházban megrendelhető termékek adásvételére vonatkoznak.

4.2. A szerződés felei:

4.2.1. A fent azonosított Szolgáltató, mint a webhely üzemeltetője és a termékek eladója.

3.3. Toate termenele și intervalele de timp menționate în prezentele TCG sunt exprimate conform orei Europei Centrale (CET).

3.4. Având în vedere că Furnizorul este o societate cu sediul în Ungaria, prin zile lucrătoare, zile nelucrătoare și sărbători legale menționate în prezentele condiții contractuale se înțelege zilele lucrătoare, zilele nelucrătoare și sărbătorile legale stabilite potrivit legislației din Ungaria.

3.5. Limba contractului este limba română. Prezentele TCG, precum și informațiile publicate pe site-ul web, sunt redactate în limbile română și maghiară. În cazul unor eventuale divergențe de interpretare rezultate din diferențe lingvistice, textul în limba maghiară va prevala.

4. Domeniul de aplicare și obiectul termenilor și condițiilor generale

4.1. Prezentele termeni și condiții se aplică serviciilor disponibile pe site-ul web, utilizării site-ului web și vânzării de produse disponibile în magazinul online care funcționează pe site-ul web.

4.2. Părțile contractante sunt:

4.2.1. Furnizorul identificat mai sus, în calitate de operator al site-ului web și vânzător al produselor.

4.2.2. Felhasználó: a webáruházból terméket megrendelő vásárló, valamint a webhely weboldalait meglátogató személy. Felhasználó lehet minden jogképes természetes és jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, ideértve a külföldi jogalanyokat is, amennyiben az itt megfogalmazott szerződési feltételeket elfogadja, és magára nézve kötelezőnek ismeri el. A jelen szerződési feltételek keretében kötendő szerződést cselekvőképtelen személy, vagy korlátozottan cselekvőképes személy a Ptk. szabályai szerint kötheti meg.

4.2.3. Fogyasztó: az a természetes személy Felhasználó, aki önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljárva árut vesz, rendel, kap, használ, igénybe vesz vagy az áruval kapcsolatos kereskedelmi kommunikáció, ajánlat címzettje. A békéltető testületre vonatkozó szabályok alkalmazásában – a fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2013. május 21-i 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásának kivételével – fogyasztónak minősül a fentiekén túlmenően az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységi körén kívül eső célok érdekében eljáró, külön törvény szerinti civil szervezet, egyházi jogi személy, társasház, lakásszövetkezet, amely árut vesz, rendel, kap, használ, igénybe vesz vagy az áruval kapcsolatos kereskedelmi kommunikáció, ajánlat címzettje. A belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy letelepedési helye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a megkülönböztetés egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK és az (EU) 2017/2394 rendelet, továbbá a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2018. február 28-i (EU) 2018/302 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: (EU) 2018/302 rendelet) alkalmazásában fogyasztónak minősül a fentiekén túlmenően az (EU) 2018/302 rendelet szerint vevőnek minősülő vállalkozás is.

4.2.2. Utilizator: un client care comandă produse din magazinul online și o persoană care vizitează site-ul web. Orice persoană fizică sau juridică cu capacitate de folosință sau orice operator economic fără personalitate juridică, inclusiv persoane juridice străine, pot fi utilizatori, cu condiția să accepte termenii și condițiile stabilite în prezentul document și să le recunoască ca fiind obligatorii pentru sine. Un contract care urmează să fie încheiat în conformitate cu acești termeni și condiții poate fi încheiat de o persoană fără capacitate de exercițiu sau de o persoană cu capacitate de exercițiu restrânsă, în conformitate cu normele Codului civil.

4.2.3. Consumator: persoana fizică utilizator care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale, achiziționează, comandă, primește, folosește sau utilizează bunuri sau este destinatarul comunicărilor comerciale sau al ofertelor referitoare la bunuri. În sensul normelor care reglementează soluționarea alternativă a litigiilor, cu excepția Regulamentului (UE) nr. 524/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 mai 2013 privind soluționarea online a litigiilor în materie de consum și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 și a Directivei 2009/22/CE – se consideră consumator, pe lângă cele menționate mai sus, organizația non-guvernamentală, persoana juridică ecleziastică, condominiul sau asociații de locatari care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale, și care achiziționează, comandă, primește, folosește sau utilizează bunuri sau este destinatarul comunicărilor comerciale sau al ofertelor referitoare la bunuri. În cadrul pieței interne, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/302 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 februarie 2018 privind prevenirea geoblocării nejustificate și a altor forme de discriminare bazate pe cetățenia sau naționalitatea, domiciliul sau sediul clienților pe piața internă și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 2006/2004 și (UE) 2017/2394, precum și a Directivei 2009/22/CE (în continuare (Regulamentul (UE) 2018/302) se consideră consumator, pe lângă cele menționate mai sus, orice întreprindere care este considerată cumpărător în temeiul Regulamentului (UE) 2018/302.

<p>4.3. A szerződési feltételek a webhelyen történő elhelyezéstől hatályos, és határozatlan időre szól.</p>	<p>4.3. Termenii și condițiile sunt valabile de la data publicării pe site-ul web și sunt valabile pe o perioadă nedeterminată.</p>
<p>5. A távollévők közötti, elektronikus úton kötött szerződésre vonatkozó általános tájékoztatás</p>	<p>5. Informare generală privind contractele încheiate la distanță, prin mijloace electronice</p>
<p>5.1. A webáruházban megrendelhető termékek lényeges tulajdonságairól Felhasználó a megrendelést megelőzően a webáruház termékek tulajdonságait leíró oldalain tájékozódhat.</p>	<p>5.1. Înainte de a plasa o comandă, Utilizatorul poate obține informații despre caracteristicile esențiale ale produselor disponibile pe paginile magazinul online care descriu produsele.</p>
<p>5.2. A szerződéskötés nyelve román. Jelen szerződési feltételek és a webhelyen elhelyezett tájékoztatók román és magyar nyelven készültek. A nyelvi különbségekből adódó esetleges értelmezésbeli eltérés esetén a magyar nyelvű szövegek irányadók.</p>	<p>5.2. Contractul se încheie în limba română. Prezentele termeni și condiții precum și informațiile furnizate pe site-ul web sunt disponibile în limba română și maghiară. În cazul unor eventuale divergențe de interpretare rezultate din diferențe lingvistice, textul în limba maghiară va prevala</p>
<p>5.3. A Szolgáltató a webáruház felületén kizárólag termékeket forgalmaz, szolgáltatás megrendelésére nincs lehetőség.</p>	<p>5.3. Furnizorul vinde numai produse în magazinului online; comandarea de servicii nu este posibilă.</p>
<p>5.4. A webhelyen leadott megrendelések ráutaló magatartás formájában tett jognyilatkozatnak minősülnek, a Felhasználó részéről fizetési kötelezettséget vonnak maguk után.</p>	<p>5.4. Comenzile plasate pe site-ul web sunt considerate o declarație legală sub forma unui comportament implicit și implică o obligație de plată din partea utilizatorului.</p>
<p>5.5. Szolgáltató a megrendelés megérkezését elektronikus úton késedelem nélkül köteles visszaigazolni. Ha a visszaigazolás nem érkezik meg Felhasználóhoz 48 órán belül, akkor Felhasználó mentesül az ajánlati kötöttség alól.</p>	<p>5.5. Furnizorul este obligat să confirme primirea comenzii în format electronic, fără întârziere. Dacă confirmarea nu ajunge la Utilizator în termen de 48 de ore, Utilizatorul este liberat de caracterul irevocabil al ofertei.</p>
<p>5.6. A megkötött szerződés nem minősül írásbeli szerződésnek, azt a Szolgáltató nem iktatja, és a későbbiekben nem lesz írásban hozzáférhető.</p>	<p>5.6. Contractul încheiat nu este considerat contract în scris, nu este înregistrat de Furnizor și nu va fi disponibil în formă scrisă la o dată ulterioară.</p>

<p>5.7. Szolgáltató magatartási kódexnek nem vetette alá magát, így az nem áll rendelkezésre nála.</p> <p>5.8. Felhasználó a megrendelés elküldése előtt a megrendelés lépései során tájékoztatást kap az aktuális fuvarozási díjakról és esetleges fuvarozási korlátozásokról, valamint a lehetséges fizetési módokról.</p> <p>5.9. A szerződési feltételeket és a jogszerű tájékoztatáshoz szükséges dokumentumokat Felhasználó a megrendelésének e-mail útján történő visszaigazolásához csatolt dokumentumként megkapja, a megrendelésének beérkezésekor aktuális tartalommal. Ezen felül a szerződési feltételeket és tájékoztatókat Felhasználó a dokumentumok címe alatt található link – „(A dokumentum letöltése/nyomtatása: ITT)” – használatával menthető formátumban letöltheti és/vagy kinyomtathatja, valamint az aktuális állapotában mindig elérhető a webhelyen.</p>	<p>5.7. Furnizorul nu s-a supus unui cod de conduită, astfel încât acesta nici nu este disponibil la el.</p> <p>5.8. Înainte de a trimite comanda, în timpul procesului de comandă, Utilizatorul va fi informat cu privire la costurile actuale de livrare și eventualele restricții de livrare, precum și la metodele de plată posibile.</p> <p>5.9. Utilizatorul va primi termenii și condițiile și documentele necesare pentru informarea legală ca atașamente la e-mailul de confirmare a comenzii, cu conținutul actualizat la momentul primirii comenzii. În plus, utilizatorul poate descărca și/sau imprima termenii și condițiile și informațiile într-un format care poate fi salvat, utilizând linkul de sub titlul documentului – ”(Descărcați/imprimați documentul: AICI)” – totodată acestea sunt întotdeauna disponibile pe site-ul web în forma lor actuală</p>
<p>6. Regisztráció</p> <p>6.1. A regisztráció ingyenes.</p> <p>6.2. A megrendelés leadásának nem feltétele a regisztráció.</p> <p>6.3. A regisztrációt a Felhasználó a sematikus emberalakot ábrázoló ikonra, majd a „CREEAZĂ CONT” feliratú gombra kattintást követően a megjelenő regisztrációs adatlap kitöltésével, majd a jelen szerződési feltételek elfogadásával és az adatkezelési nyilatkozat bejelölésével, végül a „CREEAZĂ CONT” feliratú gombra kattintással hajthatja</p>	<p>6. Înregistrare</p> <p>6.1. Înregistrarea este gratuită.</p> <p>6.2. Înregistrarea nu este o condiție prealabilă pentru plasarea unei comenzi.</p> <p>6.3. Utilizatorul se poate înregistra făcând clic pe pictograma care reprezintă o figură umană schematică, apoi pe butonul „CREEAZĂ CONT”, completând formularul de înregistrare care apare, acceptând prezentele termeni și condiții și bifând declarația de prelucrare a datelor și, în final, făcând clic pe butonul „CREEAZĂ CONT” . Înregistrarea este posibilă și în timpul procesului de comandă.</p>

végre. Regisztrációra lehetőség van továbbá a megrendelés folyamatában is.

- 6.4. Az érvényes regisztrációhoz Felhasználónak valós adatokat és elérhetőségeket kell megadnia. Amennyiben megállapítást nyer, hogy valótlan adatokkal történt a regisztráció, Szolgáltató jogosult a regisztrációval létrehozott profilt törölni. Utóbbi esetben Szolgáltatót nem terheli felelősség az esetleges következmények miatt.
- 6.5. Szolgáltató az érvényes regisztrációt is törölheti a következményekért való felelőssége nélkül, amennyiben a törölt Felhasználó rosszhiszeműen használta fel a webhelyet, vagy más módon megszegte a jelen szerződési feltételeket.
- 6.6. A regisztráció fenti okokból történő, Szolgáltató általi törlése a mindkét Fél által már teljesített megrendeléseket nem érinti. Ugyanilyen okból történő törlés esetén, amennyiben Szolgáltató még nem kezdte meg a teljesítést akkor egyoldalúan eldöntheti, hogy teljesíti-e azt, feltéve, hogy a törlés oka ezt nem akadályozza. Amennyiben a fenti okokból nem teljesíti a megrendelést és Felhasználó már fizetett, Szolgáltató visszafizeti a Felhasználó által fizetett összeget. Ha a Felhasználó törlés okát jelentő magatartása kárt okozott Szolgáltatónak, utóbbi jogosult visszatartani a kár összegét a visszafizetés összegéből.
- 6.7. Felhasználó a regisztrációjának törlését bármikor kezdeményezheti a Szolgáltatónak küldött e-mail üzenettel, melyet Szolgáltató késedelem nélkül – de legfeljebb 10 napon belül – végrehajt.
- 6.8. A regisztráció törlését teheti szükségessé Felhasználó – regisztráció céljából kezelt – személyes adatainak törlését eredményező, vagy ilyen

- 6.4. Pentru o înregistrare validă, Utilizatorul trebuie să furnizeze date și detalii de contact reale. Dacă se constată că înregistrarea a fost făcută cu date false, Furnizorul are dreptul să șteargă profilul creat prin înregistrare. În acest din urmă caz, Furnizorul nu va fi răspunzător pentru niciun fel de eventualele consecințe .
- 6.5. Furnizorul poate șterge o înregistrare validă fără a fi răspunzător pentru consecințe acestuia, dacă Utilizatorul șters a utilizat site-ul web cu re-credință sau a încălcat în alt mod prezentele termeni și condiții.
- 6.6. Ștergerea înregistrării de către Furnizorul din motivele menționate mai sus nu va afecta comenzile deja îndeplinite de ambele părți. În cazul ștergerii din același motiv, dacă Furnizorul nu a început încă executarea, acesta poate decide unilateral dacă o va executa, cu condiția ca motivul ștergerii să nu împiedice acest lucru. Dacă comanda nu este îndeplinită din motivele menționate mai sus și Utilizatorul a efectuat deja plata, Furnizorul va rambursa suma plătită de Utilizator. Dacă comportamentul Utilizatorului care a dus la anulare, a cauzat prejudicii Furnizorului, acesta din urmă are dreptul să rețină din rambursare suma corespunzătoare prejudiciului.
- 6.7. Utilizatorul poate solicita, în orice moment, anularea înregistrării, prin transmiterea unui e-mail către Furnizor, care va soluționa cererea fără întârziere, dar nu mai târziu de 10 zile de la primire.
- 6.8. Anularea înregistrării poate fi necesară dacă Utilizatorul solicită ștergerea datelor sale personale prelucrate în scopul înregistrării sau interzice utilizarea acestor date în acest scop. Utilizatorul poate citi mai multe despre acest lucru în Politica privind prelucrarea datelor cu caracter personal.

célú felhasználását megtiltó összes adatkezeléssel kapcsolatos kérelme. Ezekről Felhasználó bővebben az adatkezelési tájékoztatóban olvashat.

- 6.9. A regisztráció Felhasználó fentiek szerinti kérelmeire történő törlése nem érinti az általa korábban érvényesen leadott termékekre vonatkozó megrendelések teljesítését.
- 6.10. A felhasználói fiók-hozzáférést biztosító adatok (így különösen a jelszó) titokban tartásáért a Felhasználó felelős. Amennyiben a Felhasználó tudomást szerez arról, hogy a regisztráció során megadott jelszavához jogosulatlan harmadik személy hozzájuthatott, köteles haladéktalanul megváltoztatni jelszavát, ha pedig feltételezhető, hogy a harmadik személy a jelszó használatával bármilyen módon visszaél, köteles egyidejűleg értesíteni a Szolgáltatót.

Felhasználó vállalja, hogy a regisztráció során megadott személyes adatokat szükség szerint frissíti annak érdekében, hogy azok időszerűek, teljeseek és a valóságnak megfelelőek legyenek.

Amennyiben a Felhasználó elfelejti jelszavát, a Szolgáltató felé ezt jelezve módja van új jelszó beállítására.

7. A vételár meghatározása

- 7.1. A termékek aktuális árairól a webáruház termékek tulajdonságait bemutató oldalain tájékozódhat Felhasználó.
- 7.2. A termékeknel feltüntetett vételárak bruttó fogyasztói árak, tehát minden terméknél a fizetendő vételár adóval megnövelt teljes összege látható.

6.9. Anularea înregistrării la cererea Utilizatorului, astfel cum este descris mai sus, nu afectează îndeplinirea comenzilor valabile plasate anterior de Utilizator.

6.10. Utilizatorul este responsabil pentru păstrarea confidențialității datelor care oferă acces la contul de utilizator (în special parola). Dacă Utilizatorul constată că o terță parte neautorizată a obținut acces la parola furnizată în timpul înregistrării, acesta este obligat să își schimbe imediat parola și, dacă se poate presupune că terța parte utilizează parola în mod abuziv, este obligat să notifice în același timp Furnizorul.

Utilizatorul se angajează să actualizeze datele personale furnizate în timpul înregistrării, după cum este necesar, pentru a se asigura că acestea sunt actualizate, complete și exacte.

Dacă Utilizatorul își uită parola, poate notifica Furnizorul și poate seta o nouă parolă.

7. Stabilirea prețului de achiziție

- 7.1. Utilizatorul poate afla prețurile actuale ale produselor pe paginile magazinului online care afișează caracteristicile produselor.
- 7.2. Prețurile de achiziție indicate pentru produse sunt prețuri brute, adică este afișată suma totală de plată pentru fiecare produs, inclusiv taxele.

<p>7.3. A vételár mindig román lejben (RON) értendő.</p> <p>7.4. Az árak a szállítási költséget nem tartalmazzák.</p> <p>7.5. Szolgáltató csomagolási költséget nem számít fel.</p> <p>7.6. A megrendelések visszaigazolásában mindig a ténylegesen fizetendő – vagy előre fizetés esetén fizetett – bruttó fogyasztói ár és esetleges egyéb költségek is teljes összegükben szerepelnek.</p> <p>7.7. A webáruház weboldalain látható termékek árai változtatásának jogát Szolgáltató fenntartja. Az árváltozás a már megrendelt, és Szolgáltató által a megrendelés elfogadásáról szóló e-maillal visszaigazolt termékek árát nem befolyásolja.</p> <p>7.8. Amennyiben a webhely felületén mindenki számára nyilvánvaló tévedés miatti hibás ár (pl. „0” vagy „1” RON-os ár, vagy az adott termék mindenki számára nagyságrendileg nyilvánvaló árkategóriájától nagyságrendben eltérő, pl. 1.000 RON. helyett 100 vagy 10 RON-os nagyságrendű ár) kerül feltüntetésre, akkor Szolgáltató nem köteles a terméket hibás áron értékesíteni, ez esetben a hibás árú termékre vonatkozóan nem jön létre szerződés. A Szolgáltató felajánlhatja a helyes áron történő értékesítést, amelynek ismeretében az adott ügylettel érintett Felhasználó új megrendelés leadásával helyes áron megrendelheti a terméket.</p> <p>Felhasználó elektronikus úton leadott megrendelése a vásárlásra történő ajánlattételnek számít, amit még nem köteles teljesíteni a Szolgáltató. Az első, automatikusan küldött visszaigazolás csak a megrendelés beérkezésének tényét tanúsítja. A megrendelés elfogadására mindig a második, nem automatikusan kiküldött</p>	<p>7.3. Prețul de achiziție este exprimat întotdeauna în lei (RON).</p> <p>7.4. Prețurile nu includ costurile de livrare</p> <p>7.5. Furnizorul nu percepe costuri de ambalare.</p> <p>7.6. În confirmarea comenzii este indicat întotdeauna, în cuantumul lor total, prețul brut efectiv de achitat de consumator (în cazul plății în avans, prețul brut achitat) precum și eventualele alte costuri.</p> <p>7.7. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica prețurile produselor afișate pe pagina magazinului online. Modificările de preț nu afectează prețul produselor care au fost deja comandate și confirmate de Furnizorul într-un e-mail de confirmare a comenzii.</p> <p>7.8. Dacă site-ul web afișează un preț evident incorect din cauza unei erori (de exemplu, un preț de „0” sau „1” RON sau un preț care diferă semnificativ de gama de prețuri evidentă pentru oricine, de exemplu în loc de 1.000 RON, doar 100 sau 10 RON), Furnizorul nu este obligat să vândă produsul la prețul incorect și, în acest caz, nu se încheie niciun contract pentru produsul cu prețul incorect. Furnizorul poate oferi vânzarea produsului la prețul corect, caz în care Utilizatorul vizat de tranzacție poate plasa o nouă comandă pentru produsul la prețul corect.</p> <p>O comandă plasată electronic de Utilizator constituie o ofertă de cumpărare, pe care Furnizorul nu este încă obligat să o îndeplinească. Prima confirmare, trimisă automat, certifică doar faptul că comanda a fost primită. Comanda este acceptată întotdeauna în cea de-a doua confirmare, trimisă în mod neautomat, care confirmă încheierea contractul. În cazul</p>
--	---

visszaigazolásban kerül sor, ezzel jön létre a szerződés. A hibás árfeltüntetés esetén a második visszaigazolás kiküldése, ezzel a megrendelés elfogadása előtt kerül sor a helyes ár egyeztetésére.

8. A megrendelés leadásának módja és lépései, a szerződés létrejötte

8.1. A termék kiválasztása

8.1.1. Felhasználó a webáruház termékek adatait tartalmazó oldalain ismerheti meg a termékek lényeges tulajdonságait.

8.1.2. A megrendelni kívánt termék adatlapján található „ADAUGĂ ÎN COȘ” feliratú gombra kattintással virtuális kosárba helyezheti a terméket a Felhasználó.

8.1.3. Amennyiben Felhasználó több terméket kíván megrendelni, a fentiek szerint eljárva több terméket helyezhet a kosárba.

8.1.4. Ha a megrendelés előtt a termékkel kapcsolatban kérdés merülne fel, Szolgáltató ügyfélszolgálat a készséggel áll Felhasználó rendelkezésére (elérhetőségek: fentebb az "Ügyfélszolgálat" cím alatt).

8.2. A megrendelés leadása és visszaigazolása, a szerződés létrejötte

8.2.1. Felhasználó a megrendelését online, a webáruházban adhatja le, az alábbiak szerint.

unei indicații incorecte a prețului, prețul corect va fi stabilit înainte de trimiterea celei de-a doua confirmări și acceptarea comenzii.

8. Metoda și pașii pentru plasarea unei comenzi, încheierea contractului

8.1. Selectarea produsului

8.1.1. Utilizatorul pot afla caracteristicile esențiale ale produselor pe paginile magazinului online, care conțin informații despre produs

8.1.2. Utilizatorul poate plasa produsul într-un coș virtual făcând clic pe butonul „ADAUGĂ ÎN COȘ” din fișa tehnică a produsului pe care dorește să îl comande.

8.1.3. Dacă Utilizatorul dorește să comande mai multe produse, poate adăuga mai multe produse în coș urmând procedura de mai sus

8.1.4. Dacă aveți întrebări despre produs înainte de a plasa comanda, serviciul de asistență pentru clienți al Furnizorului vă stă la dispoziție (detalii de contact: mai sus la punctul „Serviciul de asistență pentru clienți”).

8.2. Plasarea și confirmarea comenzii, încheierea contractului

8.2.1. Utilizatorul poate plasa comanda online în magazinul web după cum urmează.

8.2.2. Felhasználó a termékek kiválasztása és kosárba helyezése után a weboldal fejlécén található bevásárlókocsit ábrázoló ikonra, majd a „Vizualizare coș” feliratú gombra kattintással megtekintheti a kosár tartalmát. Az ikon felett látható továbbá a megrendelni kívánt termékek darabszáma.

8.2.3. A kosár tartalmát mutató oldalon Felhasználónak lehetősége van a kiválasztott termékek darabszámát jelölő szám átírásával a kívánt darabszámon módosítani, illetve a lomtárat ábrázoló ikonra kattintással a kosárból ki is veheti az adatott terméket.

Ezt követően a "COMANDĂ" feliratú gombra kattintással a megrendelő Felhasználó adatainak megadása - még nem regisztrált Felhasználó esetén – a „CREEAZĂ CONT” feliratú gombra, majd a regisztráció jelen szerződés 6. pontjában foglaltak szerinti végrehajtásával; valamint - a már regisztrált, de még belépést megelőzően böngésző Felhasználó esetén - belépéssel, illetve ha Felhasználó regisztráció nélkül kíván megrendelni, akkor a „CUMPĂR FĂRĂ INREGISTRARE” feliratú gombra kattintással erre is van lehetősége.

8.2.4. Ezt követően a kapcsolattartói, valamint számlázási adatok megadása szükséges. Amennyiben a megadott számlázási adatok eltérnek a szállítási adatoktól, „Datele de livrare sunt identice cu datele de facturare.” felirat melletti jelölőnégyzetre kattintással, így a benne lévő pipa törlésével, a Felhasználónak lehetősége van számlázási adatoktól eltérő szállítási adatok megadására. Regisztrált Felhasználó esetén a felhasználói fiókba történő bejelentkezést követően automatikusan megjelenik a fiókhoz tartozó számlázási adatok.

FIGYELEM! Adószámmal rendelkező adóalanyként (pl. gazdálkodó szervezet, egyéni vállalkozó, östermelő, stb.) történő vásárlás esetén a cégnev/név, adószám és számlázási cím megadása kötelező. Az adatok helyességéért, a valós adatok megadásáért pedig a vásárló adóalany nevében eljáró személy tartozik felelősséggel.

8.2.2. După selectarea produselor și plasarea lor în coș, Utilizatorul poate vizualiza conținutul coșului făcând clic pe pictograma coșului de cumpărături din antetul site-ului web și apoi pe butonul „Vizualizare coș”. Numărul de articole care urmează să fie comandate este afișat deasupra pictogramei.

8.2.3. Pe pagina care afișează conținutul coșului, Utilizatorul poate modifica numărul de produse selectate prin rescrierea numărului care indică numărul de articole sau poate elimina un anumit produs din coș făcând clic pe pictograma care reprezintă un coș de gunoi.

După aceea, făcând clic pe butonul „COMANDĂ”, Utilizatorul care plasează comanda trebuie să introducă datele personale - în cazul unui Utilizator care nu este încă înregistrat, făcând clic pe butonul „CREEAZĂ CONT” și apoi completând procesul de înregistrare așa cum este descris la punctul 6 din prezentul contract; și - în cazul unui Utilizator care este deja înregistrat, dar navighează înainte de a se autentifica - prin autentificare, sau dacă Utilizatorul dorește să plaseze o comandă fără a se înregistra, făcând clic pe butonul „CUMPĂR FĂRĂ ÎNREGISTRARE”.

8.2.4. După aceea, va trebui să furnizați datele dvs. de contact și de facturare. Dacă datele de facturare furnizate diferă de datele de livrare, Utilizatorul poate introduce date de livrare diferite de datele de facturare bifând caseta de lângă „Datele de livrare sunt identice cu datele de facturare” pentru a șterge bifa. Pentru Utilizatorii înregistrați, detaliile de facturare asociate contului vor apărea automat după conectarea la contul de Utilizator.

ATENȚIE! Atunci când efectuați achiziții în calitate de contribuabil cu număr de identificare fiscală (de exemplu, operator economic, întreprinzător individual, producător primar etc.), este obligatoriu să furnizați denumirea/numele companiei, numărul de identificare fiscală și adresa de facturare. Persoana care acționează în numele cumpărătorului

<p>8.2.5. Ezt követően a „ÎNAINTE” feliratú gombra kattintást követően a szállítási és fizetési módok kiválasztása szükséges.</p> <p>8.2.6. A „ÎNAINTE” feliratú gombra kattintást követően a megrendelés összesített adatai láthatók, a teljes megrendelés összesített fogyasztói ára, valamint a fizetendő szállítási vagy esetleges egyéb költségek nettó összege; tehát a Felhasználó által fizetendő összes költség.</p> <p>8.2.7. Az adatbeviteli hibáknak a szerződéses nyilatkozat elküldését megelőzően történő azonosításához és kijavításához biztosított eszközök:</p> <p>8.2.7.1. A hiányos vagy nyilvánvalóan hibás adatok bevitelkor a megrendelés folyamatában figyelmeztető üzenet jelenik meg.</p> <p>8.2.7.2. A regisztrált Felhasználó a személyes adatait a megrendelés folyamatában a megrendelésre vonatkozóan módosíthatja. A regisztrációs adatait a webhelyre belépést követően a személyes profiljának oldalán van lehetősége módosítani.</p> <p>8.2.7.3. A kosár tartalma, megrendelés adatai, paraméterei bármikor ellenőrizhetők, változtathatók, vagy akár törölhetők a megrendelés elküldéséig, a megrendelés folyamatában fentiek szerint megjelenő oldalakon visszalépéssel és az adatok módosításával, újabb bevitelével az ÁSZF jelen fejezetének eddigi pontjaiban írtak szerint. Visszalépésre a böngésző visszalépés gombjára kattintással van lehetőség.</p>	<p>este responsabilă pentru corectitudinea datelor și pentru furnizarea de informații reale.</p> <p>8.2.5. După ce dați clic pe butonul „ÎNAINTE”, va trebui să selectați metodele de livrare și de plată.</p> <p>8.2.6. După ce dați clic pe butonul „ÎNAINTE”, sunt afișate toate detaliile comenzii, inclusiv prețul total de consum al întregii comenzi și suma brută a oricăror costuri de livrare sau alte costuri care trebuie plătite; cu alte cuvinte, costurile totale care trebuie plătite de Utilizator.</p> <p>8.2.7. Mijloace prevăzute pentru identificarea și corectarea erorilor de introducere a datelor înainte de trimiterea declarației contractuale:</p> <p>8.2.7.1. Atunci când sunt introduse date incomplete sau evident incorecte, în timpul procesului de comandă va apărea un mesaj de avertizare.</p> <p>8.2.7.2. Utilizatorii înregistrați pot modifica datele personale referitoare la comandă în timpul procesului de comandă. Datele de înregistrare pot fi modificate pe pagina profilului personal după conectarea la site-ul web.</p> <p>8.2.7.3. Conținutul coșului, detaliile și parametrii comenzii pot fi verificate, modificate sau chiar șterse în orice moment până la trimiterea comenzii, revenind la paginile afișate în timpul procesului de comandă, așa cum este descris mai sus, și modificând sau reintroducând datele, așa cum este descris în punctele anterioare din această secțiune a CGV. Puteți reveni dând clic pe butonul „Înapoi” din browserul dvs.</p>
---	--

8.2.8. Felhasználó a megrendelés fenti adatainak ellenőrzését és az esetleges adatbeviteli hibák javítását követően, a jelen ÁSZF elfogadására vonatkozó nyilatkozat bejelölésével, majd a „COMAND” feliratú gombra kattintással adhatja le érvényesen megrendelését.

8.2.9. A Felhasználó a megrendelés leadásával tudomásul veszi, hogy a megrendelése fizetési kötelezettséggel jár.

8.2.10. Szolgáltató a megrendelés beérkezését követően azt automatikus e-mail útján haladéktalanul visszaigazolja Felhasználónak, az általa online megrendelése során megadott e-mail címére. A visszaigazolás tartalmazza a Felhasználó által termékért fizetendő vagy online fizetés esetén fizetett teljes összeget. Amennyiben ez a visszaigazolás a Felhasználó megrendelésének elküldésétől számított 48 órán belül nem érkezik meg, a Felhasználó mentesül az ajánlati kötöttség alól. A visszaigazolás akkor tekintendő a Felhasználóhoz megérkezettnek, amikor az számára hozzáférhetővé válik (tehát az e-mail fiókjába történő beérkezéssel). A megrendelés itt írt visszaigazolásával még nem jön létre a termék megvásárlására vonatkozó szerződés, ez a visszaigazolás Szolgáltató részéről még nem számít a megrendelés elfogadásának.

8.2.11. A megrendelések feldolgozása minden munkanapon hétfőtől péntekig közép európai idő szerint 08.00 órától 16.00 óráig történik. Ha a megrendelés ebben az időintervallumban érkezik be, a beérkezés időpontjától számított 24 órán belül kerül feldolgozásra. Amennyiben a megrendelés a fenti időintervallumon kívül érkezik Szolgáltatóhoz, azt a beérkezést követő első feldolgozási időszak kezdetén – előre utalás esetén a fizetendő összeg Szolgáltató bankszámlájára érkezésének időpontját – kell Szolgáltatóhoz érkezettnek tekinteni és attól az időponttól számított 24 órán belül kerül feldolgozásra.

8.2.8. După verificarea detaliilor comenzii de mai sus și corectarea eventualelor erori de introducere a datelor, Utilizatorul poate plasa o comandă validă bifând caseta pentru acceptarea prezentelor CGV și apoi dând clic pe butonul marcat „COMAND”.

8.2.9. Prin plasarea unei comenzii, Utilizatorul recunoaște că comanda sa este supusă unei obligații de plată.

8.2.10. La primirea comenzii, Furnizorul o va confirma imediat Utilizatorului printr-un e-mail automat trimis la adresa de e-mail furnizată de Utilizator în timpul procesului de comandă online. Confirmarea va include suma totală de plată de către utilizator pentru produs sau, în cazul plății online, suma plătită. Dacă această confirmare nu este primită în termen de 48 de ore de la plasarea comenzii de către Utilizator, Utilizatorul va fi eliberat de caracterul obligatoriu al ofertei. Confirmarea se consideră primită de Utilizator în momentul în care aceasta devine disponibilă pentru acesta (adică atunci când ajunge în contul său de e-mail). Confirmarea comenzii descrisă aici nu constituie un contract de cumpărare a produsului; această confirmare nu constituie încă acceptarea comenzii de către Furnizorul.

8.2.11. Comenzile sunt procesate în zilele lucrătoare, de luni până vineri, între orele 8:00 și 16:00, ora Europei Centrale. Dacă o comandă este primită în acest interval de timp, ea va fi procesată în termen de 24 de ore de la primire. Dacă comanda este primită de Furnizorul în afara intervalului de timp menționat mai sus, aceasta va fi considerată primită de Furnizorul la începutul primei perioade de procesare după primire – în cazul plății în avans, data la care suma de plată intră în contul bancar al Furnizorului – și va fi procesată în termen de 24 de ore de la data respectivă.

8.2.12. A megrendelés feldolgozása megkezdését követően Szolgáltató – megrendelés elfogadása esetén – e-mail útján tájékoztatja Felhasználót a megrendelés elfogadásáról. A termék megvásárlására vonatkozó szerződés a Szolgáltató erről szóló e-mail üzenetének Felhasználóhoz történő megérkezésével jön létre.

8.3. Ha Felhasználó a megrendelés teljesítéséhez szükséges adatainak törlését a teljesítés előtt kéri, vagy azok ilyen célú felhasználása ellen tiltakozik, abban az esetben Szolgáltató nyilatkoztatja a megrendeléstől való elállási szándékáról.

9. A megrendelés utólagos korrigálása

9.1. Amennyiben Felhasználó változtatni szeretne a már leadott megrendelésén, vagy helytelen adatokat adott meg, azt mielőbb jeleznie kell az ügyfélszolgálati elérhetőségeken. Fontos, hogy ezt haladéktalanul tegye meg, hogy a teljesítés megkezdése előtt Szolgáltató korrigálhassa a megrendelést.

9.2. A megrendelés korrigálása esetén Szolgáltató a megrendelésről új visszaigazolást küld a módosított tartalommal, melynek értelmében a módosításnak megfelelően jön létre, illetve – a már korábban elfogadott hibás megrendelés esetén – módosul a vásárlásra vonatkozó szerződés.

9.3. Szolgáltató utólagos korrigálás esetén eljárhat úgy is, hogy törli a Felhasználó hibásan leadott megrendelését, és új megrendelés leadását kéri. Erről külön egyeztet az érintett Felhasználóval.

8.2.12. După procesarea comenzii, Furnizorul va informa Utilizatorul prin e-mail cu privire la acceptarea comenzii, dacă comanda este acceptată. Contractul de achiziție a produsului se încheie la primirea de către Utilizator a mesajului e-mail al Furnizorului în acest sens.

8.3. Dacă Utilizatorul solicită ștergerea datelor necesare pentru îndeplinirea comenzii înainte de îndeplinirea acesteia sau se opune utilizării acestor date în acest scop, Furnizorul va cere Utilizatorul să declare intenția de a se retrage din comandă.

9. Corectarea ulterioară a comenzii

9.1. Dacă Utilizatorul dorește să modifice o comandă deja plasată sau a furnizat date incorecte, trebuie să notifice Serviciul clienți cât mai curând posibil. Este important să facă acest lucru imediat, astfel încât Furnizorul să poată corecta comanda înainte de începerea îndeplinirii acesteia.

9.2. În cazul unei corectări a comenzii, Furnizorul va trimite o nouă confirmare a comenzii cu conținutul modificat, conform căreia contractul de cumpărare va fi încheiat în conformitate cu modificarea sau, în cazul unei comenzi incorecte acceptate anterior, va fi modificat.

9.3. În cazul unei corectări ulterioare, Furnizorul poate, de asemenea, să anuleze comanda plasată incorect de Utilizator și să solicite plasarea unei noi comenzi. Acest lucru va fi convenit separat cu Utilizatorul în cauză.

10. Fizetési feltételek

10.1. Lehetséges fizetési mód:

10.1.1. Banki átutalással történő előre fizetés:

A megrendelés elküldésének folyamatában Felhasználó kiválaszhatja ezt a fizetési módot. Az átutalás teljesítéséhez szükséges adatokat a megrendelés beérkezését visszaigazoló e-mail tartalmazza.

10.1.2. Bankkártyás online fizetés (Stripe):

A megrendelés elküldésének folyamatában Felhasználó által kiválasztott, online fizetési szolgáltató szolgáltatásával történő előre fizetés.

A bankkártyás online fizetési szolgáltatást a Felhasználó választásától függően a Stripe Payments Europe Ltd. (C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1., Ireland) biztosítja. A szolgáltatás használata során Felhasználó bankkártyával fizethet.

A bankkártyával történő fizetés során a fizetéshez használt bankkártya adatait Felhasználó közvetlenül és kizárólag a Stripe részére adja meg, mivel a fizetés folyamatában átirányításra kerül a Stripe oldalára. A Stripe nem osztja meg a bankkártya adatokat Szolgáltatóval.

10. Condiții de plată

10.1. Modalități de plată:

10.1.1. Plata în avans prin transfer bancar:

Utilizatorul poate selecta această metodă de plată în timpul procesului de plasare a comenzii. Datele necesare pentru efectuarea transferului sunt incluse în e-mailul de confirmare a primirii comenzii.

10.1.2. Plata online cu cardul bancar (Stripe):

Plata în avans utilizând serviciul de plată online selectat de Utilizator în timpul procesului de plasare a comenzii.

Serviciul de plată online cu cardul bancar este furnizat de Stripe Payments Europe Ltd. (C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1, Irlanda), în funcție de alegerea utilizatorului. Atunci când utilizează acest serviciu, Utilizatorul poate plăti cu cardul bancar.

Atunci când plătește cu cardul bancar, Utilizatorul furnizează detaliile cardului bancar utilizat pentru plată direct și exclusiv către Stripe, deoarece procesul de plată redirectionează către pagina de web Stripe. Stripe nu partajează detaliile cardului bancar cu Furnizorul.

Securitatea datelor se bazează pe separarea datelor. Furnizorul primește informațiile legate de comandă de la Utilizator, iar

Az adatbiztonságot az adatok szétválasztása alapozza meg. Szolgáltató a megrendeléssel kapcsolatos információkat kapja meg Felhasználótól, a fizetési szolgáltató pedig kizárólag a fizetési tranzakcióhoz szükséges bankkártya adatokat a 128 bites SSL titkosítással ellátott fizetőoldalon. A bankkártyás fizetéshez az internet böngésző programjának támogatnia kell az SSL titkosítást. Az SSL, a Secure Sockets Layer elfogadott titkosítási eljárás rövidítése. A felhasználó által használt böngészőprogram az SSL segítségével a bankkártya adatait az elküldés előtt titkosítja, így azok kódolt formában jutnak el fizetési szolgáltatóhoz, ezáltal illetéktelen személyek számára nem értelmezhetőek.

Az online fizetés további feltételeiről a fizetési szolgáltató szerződési feltételei rendelkeznek, melyeket megismerhet Felhasználó a kifizetést megelőzően a fizetési szolgáltató felületén, ahová a megrendelés folyamatában átirányításra kerül.

Ez a fizetési mód a választott kézbesítési módtól függetlenül vehető igénybe.

10.1.3. Utánvétel kiszállítás esetén:

A megrendelés elküldésének folyamatában a Felhasználó által kiszállítással történő kézbesítési mód esetén kiválasztott, utánvétellel történő fizetés. Felhasználó a kézbesítéskor a futárszolgálat munkatársánál **készpénzzel** vagy **bankkártyával** fizethet.

A futárszolgálatnál történő fizetés további feltételeiről a SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday), illetve a POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express) szerződési feltételei rendelkeznek, melyeket Felhasználó megismerhet a szolgáltatók online felületén (lentebb részletezve).

Furnizorul de plată primește numai detaliile cardului bancar necesare pentru tranzacția de plată pe pagina de plată cu criptare SSL pe 128 de biți. Pentru plățile cu cardul de credit, browserul de internet trebuie să suporte criptarea SSL. SSL este abrevierea pentru Secure Sockets Layer, o metodă de criptare acceptată. Browserul utilizat de Utilizator criptează detaliile cardului bancar folosind SSL înainte de a le trimite, astfel încât acestea să ajungă la Furnizorul de plată sub formă codată și să nu poată fi interpretate de persoane neautorizate.

Termenii și condițiile suplimentare privind plata online sunt stabilite în termenii și condițiile Furnizorului de plată, pe care Utilizatorul le poate consulta înainte de efectuarea plății pe interfața Furnizorului de plată, către care va fi redirecționat în timpul procesului de comandă.

Această metodă de plată poate fi utilizată indiferent de metoda de livrare aleasă.

10.1.3. Plata la livrare:

În timpul procesului de plasare a comenzii, Utilizatorul selectează plata la livrare ca metodă de livrare și metodă de plată. Utilizatorul poate plăti angajatului serviciului de curierat în numerar sau cu cardul bancar la livrare.

Termenii și condițiile suplimentare de plată către serviciul de curierat sunt prevăzute în termenii și condițiile SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday) și POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express), pe care Utilizatorul le poate găsi pe paginile web ale furnizorilor de servicii (detaliate mai jos).

10.2. Amennyiben Szolgáltató a már kifizetett megrendelést a saját érdekkörében felmerült oknál fogva mégsem tudja teljesíteni, az akadály felmerülésétől számított 14 napon belül a Felhasználó részére az általa a megrendeléssel kapcsolatban fizetett teljes összeget visszatéríti.

11. Teljesítési határidő és szállítási feltételek

11.1. Teljesítési és szállítási határidő

11.1.1. A megrendelt terméket Szolgáltató a megrendelés elfogadásáról szóló visszaigazolásban szereplő határidőn belül szállítatja ki a Felhasználó által a megrendelés során megadott szállítási címre.

11.1.2. Amennyiben a termék raktáron van, legkésőbb a megrendelés beérkezésének napját követő 2 munkanapon belül kerül átadásra a fuvarozónak, aki az átadást követő legfeljebb 6 munkanapon belül kézbesíti azt.

11.1.3. Amennyiben a termék a megrendelés leadásakor nincs raktáron, a megrendelés beérkezésének követő legfeljebb 30 napon belül átadásra kerül a fuvarozónak, aki az átadást követő legfeljebb 6 munkanapon belül kézbesíti azt.

11.1.4. Amennyiben Szolgáltató nem tudja teljesíteni a fentiek szerinti határidőn belül a megrendelést, vagy a raktáron nem lévő terméket nem tudja beszerezni, akkor a teljesítési akadály beállításáról annak felmerülését követően haladéktalanul értesíti Felhasználót, és külön tájékoztatja a teljesítés várható körülményeiről vagy annak megghiúsulásáról. Utóbbi esetben a Szolgáltató 14 napon belül

10.2. Dacă Furnizorul nu poate onora o comandă care a fost deja plătită, din motive care țin de propria sa sferă de interes, acesta va rambursa. Utilizatorului suma integrală plătită în legătură cu comanda, în termen de 14 zile de la apariția obstacolului.

11. Termenul de executare și condițiile de livrare

11.1. Termenul de executare și livrare

11.1.1. Furnizorul va livra produsul comandat la adresa de livrare furnizată de Utilizator în timpul procesului de comandă, în termenul specificat în confirmarea comenzii.

11.1.2. Dacă produsul este în stoc, acesta va fi predat transportatorului în termen de cel mult 2 zile lucrătoare de la primirea comenzii, iar transportatorul îl va livra în termen de maximum 6 zile lucrătoare de la primire

11.1.3. Dacă produsul nu este în stoc la momentul plasării comenzii, acesta va fi predat transportatorului în termen de maximum 30 de zile de la primirea comenzii, iar transportatorul îl va livra în termen de maximum 6 zile lucrătoare de la predare

11.1.4. Dacă Furnizorul nu poate onora comanda în termenul menționat mai sus sau nu poate procura un produs care nu este în stoc, acesta va notifica imediat Utilizatorul cu privire la imposibilitatea executării imediat după apariția acestuia și va informa separat Utilizatorul cu privire la circumstanțele preconizate ale executării sau la eșecul acesteia. În acest din urmă caz, Furnizorul va rambursa suma plătită de Utilizator în legătură cu comanda.

visszatéríti a Felhasználó által a megrendeléssel kapcsolatban addig befizetett összeget.

11.2. Kiszállítás

11.2.1. SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday)

Adószám: RO23743772S.A.

Cégjegyzékszám: J40/7031/2008

Székhely: Strada Gara Herastrau, nr. 6, Cladirea Globalworth Square, Etaj 7, Sector 2, Bucuresti, Romania

Telefon: 021-6370660

Email: office@sameday.ro

Webhely: <https://sameday.ro/>

Fuvarozó a feladástól számított 6 munkanapon belül kézbesíti a megrendelt terméket Felhasználó részére. A szállítással kapcsolatos további információkat a SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday) honlapján elérhető „Termeni si conditii” dokumentum tartalmazza (<https://sameday.ro/termeni-si-conditii/>).

11.2.2. POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express)

Cégjegyzékszám: J40/17768/08.09.22

Adószám: RO 42927194

Székhely: Șoseaua Orhideelor, Nr. 49, Sector 1, București

Postacím: Str. Gara Herăstrău, Nr. 4C, Etaj 1, Sector 2, București

E-mail: office@pttexpress.ro

11.2. Livrare

11.2.1. SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday)

Cod fiscal: RO23743772S.A.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: J40/7031/2008

Sediul social: Strada Gara Herastrau, nr. 6, Cladirea Globalworth Square, Etaj 7, Sector 2, București, România

Telefon: 021-6370660

Email: office@sameday.ro

Site-ul web: <https://sameday.ro/>

Transportatorul va livra Utilizatorului produsul comandat în termen de 6 zile lucrătoare de la expediere. Informații suplimentare privind livrarea pot fi găsite în documentul „Termeni și condiții” disponibil pe site-ul web a SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday) (<https://sameday.ro/termeni-si-conditii/>).

11.2.2. POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express)

Număr de înregistrare la registrul comerțului: J40/17768/08.09.22

Cod fiscal: RO 42927194

Sediul social: Șoseaua Orhideelor, nr. 49, Sector 1, București

Adresă de corespondență: Str. Gara Herăstrău, nr. 4C, etajul 1, Sector 2, București

E-mail: office@pttexpress.ro

Telefon: 0363733010

Telefon: 0363733010

Webhely: <https://pttexpress.ro/>

Fuvarozó a feladástól számított 5 munkanapon belül kézbesíti a megrendelt terméket Felhasználó részére. A szállítással kapcsolatos további információkat a POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express) honlapján elérhető „Termeni si conditii” dokumentum tartalmazza (<https://pttexpress.ro/termeni-si-conditii/>).

11.3. A szállítás díja

11.3.1. A kiszállítás díjának a Felhasználó által fizetendő bruttó összegét a megrendelés elküldésének folyamata során ismerheti meg Felhasználó.

11.4. A termék átvétele

11.4.1. **Átvételi késedelem.** A Felhasználó megrendelése nyomán létrejött szerződés alapján a Felhasználó kötelezettsége a termék(ek) árának, a kiszállítás díjának, és a megrendelés teljesítésével kapcsolatban a megrendelés leadása vagy véglegesítése előtt vele ismertett esetleges egyéb költségek kifizetése, és a termék átvétele. Amennyiben Felhasználó úgy nem veszi át a terméket, hogy egyúttal nem jelenti be Szolgáltatónak az indokolás nélküli elállási jogának gyakorlását, vagy a Szolgáltató teljesítésével kapcsolatos szavatossági kifogást, abban az esetben Szolgáltató az átvételi késedelem miatt az át nem vett termékkel kapcsolatban felmerülő, vagyonkezeléssel járó szokásos költségeinek megtérítését igényelheti.

Meghiúsult kézbesítés. Amennyiben Felhasználó az általa megrendelt terméket indokolás nélküli elállási jog gyakorlása vagy

Site-ul web: <https://pttexpress.ro/>

Transportatorul va livra Utilizatorului produsul comandat în termen de 5 zile lucrătoare de la expediere. Informații suplimentare privind livrarea pot fi găsite în documentul „Termeni și condiții” disponibil pe site-ul web POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express) (<https://pttexpress.ro/termeni-si-conditii/>).

11.3. Costuri de expediere

11.3.1. Suma brută a taxei de livrare care trebuie achitată de Utilizator va fi comunicată Utilizatorului în timpul procesului de comandă.

11.4. Preluarea produsului

11.4.1. **Întârzierea preluării.** În conformitate cu contractul încheiat pe baza comenzii Utilizatorului, Utilizatorul este obligat să plătească prețul produsului (produselor), taxa de livrare și orice alte costuri legate de îndeplinirea comenzii care i-au fost comunicate înainte de plasarea sau finalizarea comenzii și să recepționeze produsul. Dacă Utilizatorul nu preia produsul fără a notifica Furnizorul cu privire la exercitarea dreptului său de retragere fără motiv sau la orice cerere de garanție legată de performanța Furnizorului, Furnizorul poate solicita plata costurilor obișnuite asociate gestionării produsului necolectat din cauza întârzierii colectării.

Livrare eșuată. Dacă Utilizatorul nu acceptă produsul comandat la momentul livrării fără a-și exercita dreptul de retragere fără justificare sau fără a formula o cerere de garanție, inclusiv atunci când Utilizatorul

szavatossági kifogás bejelentése nélkül nem veszi át a szállítás időpontjában – ideértve azt is, mikor Felhasználó a Fuvarozó kézbesítésre irányuló többszöri kísérlete ellenére sem elérhető, illetve átvételi pontra (pl. üzlethelyiség vagy csomagautomata) történő kézbesítési mód kiválasztása esetén a megrendelt terméket a kiválasztott átvételi ponton nem veszi át az arra biztosított határidőn belül - így megíusul a kézbesítés, a Szolgáltató jogosult a megrendelt árut harmadik személy számára értékesíteni. Ez esetben, amennyiben Szolgáltatóhoz visszaérkezik a termék és Felhasználó előre fizette a megrendelt termék vételárát, a vételárát Szolgáltató – a tranzakció költségének, illetve visszaszállítás költségének levonását követően – visszafizeti. A kiszállítás díja és az esetleges egyéb költségek nem számítanak bele a vételárba, azok ilyen esetben nem kerülnek visszafizetésre. Az indokolás nélküli elállási jog gyakorlása vagy szavatossági kifogás bejelentése nélkül át nem vett termék Szolgáltatóhoz visszaszállításának díját Szolgáltató szintén jogosult levonni a visszatérítendő összegből. Amennyiben Felhasználó nem fizette ki előre a termék árát, és a fent írtak szerint nem veszi át a terméket, abban az esetben Szolgáltató követelheti a kiszállítás és visszaszállítás díját, valamint a teljesítésével kapcsolatban felmerült – és előre ismertetett – esetleges egyéb költségeket.

11.4.2. A megrendelt termék(ek) mennyiségét, épségét és szükséges dokumentumok (számla) meglétét még a kézbesítés helyén és idején, az átvételkor ellenőrzi a Felhasználó, az esetleges kárt, hiányt, egyéb eltérést még akkor jelzi Fuvarozó felé. Amennyiben a Felhasználó kézbesítéskor bármilyen sérülést, eltérést tapasztal a kézbesített terméken, Fuvarozó a Felhasználó kérésére köteles tételesen átadni az árut és erről, valamint a terméken tapasztalt eltérésekről, sérülésekről a helyszínen jegyzőkönyvet felvenni. A szállítás közben a termékben keletkezett károkért a Felhasználó felé a termék Felhasználó részére történő átadásának időpontjáig Szolgáltató felel. Az átvételkor elvégzendő ellenőrzés Felhasználó általi elmulasztása ugyanakkor nem befolyásolja Felhasználó szavatossági jogait és az indokolás

nu este disponibil în ciuda încercărilor repetate ale Transportatorului de a livra produsul sau când Utilizatorul nu acceptă produsul la punctul de livrare selectat (de exemplu, magazin sau automat de colectare) și nu ridică produsul comandat de la punctul de colectare selectat în termenul specificat, împiedicând astfel livrarea, Furnizorul are dreptul să vândă bunurile comandate unei terțe părți. În acest caz, dacă produsul este returnat Furnizorului și Utilizatorul a plătit în avans prețul de achiziție al produsului comandat, Furnizorul va rambursa prețul de achiziție după deducerea costului tranzacției și a costului transportului de retur. Taxa de livrare și orice alte costuri nu sunt incluse în prețul de achiziție și nu vor fi rambursate în astfel de cazuri. Furnizorul are de asemenea dreptul să deducă costul returnării produsului către Furnizorul din suma rambursabilă dacă dreptul de retragere este exercitat fără justificare sau dacă se face o cerere de garanție. Dacă Utilizatorul nu a plătit produsul în avans și nu acceptă produsul așa cum este descris mai sus, Furnizorul poate solicita costurile de livrare și returnare, precum și orice alte costuri suportate în legătură cu executarea contractului, așa cum este descris în prealabil.

11.4.2. Utilizatorul va verifica cantitatea și starea produsului (produselor) comandat(e) și disponibilitatea documentelor necesare (factura) la locul și în momentul livrării, la primire, și va raporta transportatorului orice deteriorare, lipsă sau altă discrepanță în acel moment. Dacă Utilizatorul constată orice deteriorare sau discrepanță a produsului livrat la livrare, Transportatorul va preda, la cererea Utilizatorului, bunurile articol cu articol și va întocmi un raport la fața locului cu privire la discrepanțele și deteriorările constatate la produs. Furnizorul este răspunzător față de Utilizator pentru orice deteriorare a produsului în timpul transportului până la momentul livrării produsului către Utilizator. Cu toate acestea, neefectuarea inspecției la primire de către Utilizator nu va afecta drepturile de garanție ale Utilizatorului sau dreptul de retragere fără motiv, care pot fi exercitate în conform descrierii în Secțiunea 12.

nélküli elállási jogát sem, azokat a 12. pontban írtak szerint ez esetben is ugyanúgy gyakorolhatja.

12. Hibás teljesítés, szavatosság, jótállás, indokolás nélküli elállási jog

12.1. Hibás teljesítés

12.1.1. Szolgáltató hibásan teljesít, ha a termék a teljesítés időpontjában nem felel meg a szerződésben vagy jogszabályban megállapított minőségi követelményeknek.

12.1.2. Nem teljesít hibásan Szolgáltató, ha a Felhasználó a hibát a szerződéskötés időpontjában ismerte, vagy a hibát a szerződéskötés időpontjában ismernie kellett.

12.1.3. Fogyasztónak minősülő Felhasználó (a továbbiakban: Fogyasztó) vásárlása esetén vélelmezni kell, hogy a teljesítést követő egy éven belül a Fogyasztó által felismert hiba már a teljesítés időpontjában megvolt, kivéve, ha e vélelem a dolog természetével vagy a hiba jellegével összeegyeztethetetlen. Mindez a gyakorlatban azt jelenti, hogy egy éven belül felismert hiba esetén a bizonyítás terhe a Szolgáltatót terheli.

12. Neconformitatea executării, garanția contra vicii, garanția legală de conformitate, dreptul de retragere

12.1. Neconformitatea executării

12.1.1. Furnizorul execută necorespunzător obligațiile contractuale în cazul în care produsul, la momentul livrării, nu îndeplinește cerințele de calitate stabilite prin contract sau prin dispozițiile legale aplicabile.

12.1.2. Executarea din partea Furnizorului nu este necorespunzătoare dacă Utilizatorul cunoștea existența defecțiunii la momentul încheierii contractului sau, în mod rezonabil, ar fi trebuit să îl cunoască la acel moment.

12.1.3. În cazul achizițiilor efectuate de un Utilizator care are calitatea de consumator (denumit în continuare „Consumator”), se prezumă că orice neconformitate constatată de Consumator în termen de un an de la data livrării exista deja la momentul livrării, cu excepția situațiilor în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunului sau cu natura defectului. În practică, aceasta înseamnă că, în cazul unui defect constatat în termen de un an, sarcina probei revine Furnizorului.

12.2. Kellékszavatosság

12.2.1. Felhasználó a Szolgáltató hibás teljesítése esetén Szolgáltatóval szemben kellékszavatossági igényt érvényesíthet.

12.2.2. Felhasználó – választása szerint – az alábbi kellékszavatossági igényekkel élhet: Kérhet kijavítást vagy kicserélést, kivéve, ha az ezek közül a Felhasználó által választott igény teljesítése lehetetlen vagy a Szolgáltató számára más igénye teljesítéséhez képest aránytalan többletköltséggel járna. Fogyasztó esetén az aránytalan többletköltség fennállásának megállapításakor a Szolgáltatónak figyelembe kell vennie valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a hiba jelentőségét, valamint azt, hogy az alternatív jogorvoslat a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül végrehajtható-e. Ha a kijavítást vagy a kicserélést Szolgáltató nem vállalta, vagy e kötelezettségének a dolog tulajdonságaira és a Felhasználó által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a Felhasználó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a Felhasználónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, úgy:

- a Fogyasztó igényelheti az ellenszolgáltatás arányos leszállítását vagy a szerződéstől elállhat, de a hibát a Szolgáltató költségére maga nem javíthatja ki, illetve mással sem javíttathatja ki;
- a fogyasztónak nem minősülő Felhasználó igényelheti az ellenszolgáltatás arányos leszállítását, vagy a hibát a Szolgáltató költségére kijavíthatja, illetve mással javíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat.

12.2.3. Fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

12.2. Garancia contra vicii

12.2.1. În cazul executării neconforme a obligațiilor de către Furnizor, Utilizatorul are dreptul de a formula împotriva Furnizorului o cerere întemeiată pe garanția vânzătorului contra vicii bunului.

12.2.2. Utilizatorul poate exercita, la alegerea sa, următoarele drepturi izvorâte din răspunderea pentru neconformitate: poate solicita repararea sau înlocuirea produsului, cu excepția cazului în care executarea remediului ales de Utilizator este imposibilă ori ar presupune, pentru Furnizor, costuri suplimentare disproporționate în raport cu executarea unui alt remediu. În cazul Consumatorului, la evaluarea existenței unor costuri suplimentare disproporționate, Furnizorul este obligat să ia în considerare toate circumstanțele relevante, inclusiv valoarea pe care produsul ar avea-o în stare conformă, importanța neconformității, precum și posibilitatea ca remediu alternativ să fie realizat fără a cauza Consumatorului inconveniente semnificative. În situația în care Furnizorul nu a asumat repararea sau înlocuirea produsului ori nu își poate îndeplini această obligație într-un termen rezonabil, ținând seama de natura produsului și de destinația previzibilă a acestuia pentru Utilizator, cu respectarea intereselor Utilizatorului, sau dacă interesul Utilizatorului pentru reparare ori înlocuire a încetat, atunci:

- Consumatorul poate solicita reducerea proporțională a contraprestației sau poate declara rezoluțiunea contractului, însă nu are dreptul să remedieze defectul pe cheltuiala Furnizorului și nici să încredințeze remedierea unei terțe persoane pe cheltuiala acestuia;
- Utilizatorul care nu are calitatea de consumator poate solicita reducerea proporțională a contraprestației, poate remedia defectul pe cheltuiala Furnizorului sau poate încredința remedierea unei terțe persoane pe cheltuiala acestuia ori poate declara rezoluțiunea contractului.

12.2.3. Consumatorul are dreptul, proporțional cu gravitatea încălcării contractului, să solicite reducerea proporțională a contraprestației sau să

- a Szolgáltató nem végezte el vagy megtagadta a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de nem vagy nem teljes mértékben viselte a kicserélt áru visszavételével kapcsolatos költségeket;
- ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a Szolgáltató megkísérelte az áru szerződés szerűvé tételét;
- a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
- a Szolgáltató nem vállalta az áru szerződés szerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a Szolgáltató észszerű határidőn belül vagy a Fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződés szerűvé tenni.

12.2.4. Fogyasztó esetén az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a Fogyasztónak szerződés szerű teljesítés esetén járó, valamint a Fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

12.2.5. Fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a Szolgáltatónak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

12.2.6. Ha a hibás teljesítés az adásvételi szerződés alapján szolgáltatott árunak csak meghatározott részét érinti, és azok tekintetében a szerződés megszüntetésére vonatkozó jog gyakorlásának feltételei fennállnak, a Fogyasztó az adásvételi szerződést csak a hibás áru tekintetében szüntetheti meg, de az azokkal együtt szerzett bármely egyéb áru vonatkozásában is megszüntetheti, ha a Fogyasztótól nem várható el észszerűen, hogy csak a szerződésnek megfelelő árukat tartsa meg.

disponă rezoluțiunea contractului de vânzare, inclusiv în următoarele situații:

- Furnizorul nu a efectuat sau a refuzat efectuarea reparării ori înlocuirii bunului, sau a efectuat-o, însă nu a suportat ori nu a suportat integral costurile aferente preluării bunului înlocuit;
- în pofida faptului că Furnizorul a încercat aducerea bunului în conformitate cu prevederile contractuale, neconformitatea a survenit din în mod repetat;
- neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică acordarea imediată a unei reduceri de preț sau încetarea imediată a contractului de vânzare; sau
- Furnizorul nu a asumat aducerea bunului în conformitate ori, din circumstanțe, rezultă în mod evident că Furnizorul nu va aduce bunul în conformitate într-un termen rezonabil sau fără a aduce atingere semnificativă intereselor Consumatorului.

12.2.4. În cazul Consumatorului, reducerea contraprestației este considerată proporțională dacă valoarea acesteia este egală cu diferența dintre valoarea bunului care ar fi revenit Consumatorului în cazul unei executări conforme și valoarea bunului efectiv primit de Consumator.

12.2.5. Dreptul Consumatorului de declara rezoluțiunea contractului de vânzare în temeiul răspunderii pentru neconformitate poate fi exercitat printr-o declarație adresată Furnizorului, prin care Consumatorul își exprimă decizia de încetare a contractului.

12.2.6. În cazul în care executarea necorespunzătoare afectează numai o parte determinată a bunurilor furnizate în temeiul contractului de vânzare, iar condițiile pentru rezoluțiunea contractului sunt îndeplinite în ceea ce privește respectivele bunuri, Consumatorul poate declara rezoluțiunea exclusiv cu privire la bunurile neconforme, însă poate exercita acest drept și cu privire la orice alte bunuri achiziționate împreună cu acestea, dacă nu se poate pretinde în mod rezonabil Consumatorului să păstreze numai bunurile conforme cu contractul.

12.2.7. A Fogyasztó nem jogosult a szerződés megszüntetésére, amennyiben a teljesítési hiba jelentéktelen. Ha a Fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a Szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

12.2.8. Fogyasztó jogosult a vételár még fennmaradó részét - a szerződésszegés súlyához igazodva - részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg a Szolgáltató nem tesz eleget a teljesítés szerződésszerűségével és a hibás teljesítéssel kapcsolatos kötelezettségeinek.

12.2.9. Felhasználó a választott kellékszavatossági jogáról egy másikra is áttérhet, az áttérés költségét azonban Felhasználó viseli, kivéve, ha az indokolt volt, vagy arra a Szolgáltató adott okot.

12.2.10. Felhasználó köteles a hibát annak felfedezése után haladéktalanul, de nem később, mint a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a jogosult - a Felhasználó - a felelős.

Felhasználó kellékszavatossági igénye a szerződés teljesítésétől számított egy év alatt évül el. Fogyasztó kellékszavatossági igénye a szerződés teljesítésétől számított két év alatt évül el. Ha a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződés tárgya használt dolog, a Fogyasztó kellékszavatossági igénye a szerződés teljesítésétől számított egy év alatt évül el.

12.2.7. Consumatorul nu are dreptul la rezoluțiunea contractului în cazul în care neconformitatea este nesemnificativă. În situația în care Consumatorul intenționează să declare rezoluțiunea contractului de vânzare invocând executarea necorespunzătoare, sarcina probei cu privire la caracterul nesemnificativ al neconformității revine Furnizorului.

12.2.8. Consumatorul are dreptul, proporțional cu gravitatea încălcării contractului, să rețină parțial sau integral partea rămasă din prețul de achiziție până la momentul în care Furnizorul își îndeplinește obligațiile referitoare la conformitatea executării și la remedierea executării necorespunzătoare.

12.2.9. Utilizatorul poate trece de la remediul ales inițial la un alt remediu, însă costurile aferente acestei schimbări vor fi suportate de Utilizator, cu excepția cazului în care schimbarea a fost justificată sau a fost determinată de comportamentul Furnizorului.

12.2.10. Utilizatorul are obligația de a notifica Furnizorului existența neconformității fără întârziere, dar nu mai târziu de două luni de la data descoperirii acesteia. În cazul contractelor încheiate între un Consumator și un profesionist, o neconformitate notificată în termen de două luni de la data descoperirii se consideră notificată fără întârziere. Prejudiciile rezultate din întârzierea notificării sunt suportate de partea îndreptățită, respectiv de Utilizator.

Dreptul Utilizatorului de a formula cereri în temeiul răspunderii contra vicii se prescrie într-un termen de un an de la data executării contractului. Dreptul Consumatorului de a formula cereri în temeiul răspunderii contra vicii se prescrie într-un termen de doi ani de la data executării contractului. În cazul în care obiectul contractului încheiat între Consumator și profesionist este un bun folosit, dreptul Consumatorului se prescrie într-un termen de un an de la data executării contractului.

- | | |
|---|---|
| <p>12.2.11. Fogyasztói szerződés esetén a teljesítéstől számított egy éven belül a kellékszavatossági igénye érvényesítésének a hiba közlésén túl nincs egyéb feltétele, ha Fogyasztó igazolja, hogy a terméket, illetve a szolgáltatást a Szolgáltató nyújtotta. A teljesítéstől számított egy év eltelte után azonban már Fogyasztó köteles bizonyítani, hogy a Fogyasztó által felismert hiba már a teljesítés időpontjában is megvolt.</p> <p>12.2.12. A Szolgáltatónak az áru kijavítását vagy kicserélését – az áru tulajdonságaira és a Felhasználó által elvárható rendeltetésére figyelemmel megállapított – észszerű határidőn belül kell elvégezni, amely viszont nem haladhatja meg a 15 naptári napot. A határidőt attól az időponttól kell számítani, amikor a Felhasználó közölte a hibát a Szolgáltatóval.</p> <p>12.2.13. A Felhasználónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a Szolgáltató rendelkezésére kell bocsátania. A szavatossági kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a Szolgáltatót terhelik.</p> <p>12.2.14. Fogyasztó esetén a Szolgáltatónak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.</p> <p>12.2.15. Elállás esetén, ha a Felhasználó az adásvételi szerződést teljes egészében vagy az adásvételi szerződés alapján szolgáltatott áruk egy része tekintetében szünteti meg, úgy a Felhasználónak a Szolgáltató költségére vissza kell küldenie a Szolgáltatónak az érintett árut, és a Szolgáltatónak haladéktalanul vissza kell térítenie a Felhasználó részére az érintett áru vonatkozásában teljesített vételárat, amint az árut vagy az áru visszaküldését alátámasztó igazolást átvette.</p> | <p>12.2.11. În cazul contractelor încheiate cu consumatorul, în termen de un an de la executarea contractului, exercitarea dreptului în temeiul răspunderii contra vicii nu este condiționată de altceva decât notificarea defecțiunii, cu condiția ca Consumatorul să poată demonstra că produsul sau serviciul a fost cumpărat de Furnizor. După expirarea termenului de un an de la executarea contractului, sarcina probei revine Consumatorului, care trebuie să demonstreze că defectul constat de Consumator exista deja la momentul executării.</p> <p>12.2.12. Furnizorul trebuie să efectueze repararea sau înlocuirea bunului într-un termen rezonabil, stabilit ținând seama de natura bunului și de destinația preconizată a acestuia pentru Utilizator, termen care nu poate depăși 15 zile calendaristice. Termenul se calculează de la data notificării defectului de către Utilizator către Furnizor.</p> <p>12.2.13. Utilizatorul trebuie să pună bunul la dispoziția Furnizorului în vederea reparării sau înlocuirii. Toate costurile aferente executării obligațiilor de garanție sunt suportate de Furnizor.</p> <p>12.2.14. În cazul Consumatorului, Furnizorul trebuie să asigure, pe cheltuiala sa, preluarea bunului înlocuit.</p> <p>12.2.15. În caz rezoluțiune a contractului, dacă Utilizatorul declară încetarea contractului integral sau parțial în ceea ce privește bunurile furnizate în temeiul contractului, Utilizatorul trebuie să returneze bunurile afectate către Furnizor pe cheltuiala acestuia în urmă, iar Furnizorul trebuie să ramburseze fără întârziere Utilizatorului prețul plătit pentru bunurile respective, de îndată ce a primit bunurile sau dovada returnării acestora.</p> |
|---|---|

<p>12.3. Termékszavatosság</p> <p>12.3.1. Ingó dolog (termék) hibája esetén a Fogyasztó – választása szerint – a fentebb írt kellékszavatossági jogát, vagy termékszavatossági igényt érvényesíthet. A termékszavatossági jog csak a Fogyasztót illeti meg.</p> <p>12.3.2. Termékszavatossági igényként Fogyasztó kizárólag a hibás termék kijavítását vagy kicserélését kérheti.</p> <p>12.3.3. A termék akkor hibás, ha az nem felel meg a forgalomba hozatalakor hatályos minőségi követelményeknek, vagy ha nem rendelkezik a gyártó által adott leírásban szereplő tulajdonságokkal.</p> <p>12.3.4. Termékszavatossági igényét Fogyasztó a termék gyártó általi forgalomba hozatalától számított két éven belül érvényesítheti. E határidő elteltével e jogosultságát elveszti.</p> <p>12.3.5. Fogyasztó termékszavatossági igényét kizárólag a termék előállítójával vagy forgalmazójával (a továbbiakban együtt: gyártó) szemben gyakorolhatja. Termékszavatossági igény érvényesítése esetén Fogyasztónak kell bizonyítania, hogy a termékhiba a gyártó általi forgalomba hozatal időpontjában fennállt.</p> <p>12.3.6. A gyártó, illetve a Szolgáltató kizárólag akkor mentesül termékszavatossági kötelezettsége alól, ha bizonyítani tudja, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a terméket nem üzleti tevékenysége körében gyártotta, illetve hozta forgalomba, vagy - a hiba a tudomány és a technika állása szerint a forgalomba hozatal időpontjában nem volt felismerhető, vagy - a termék hibája jogszabály vagy kötelező hatósági előírás alkalmazásából ered. 	<p>12.3. Garanția de producător</p> <p>12.3.1. În cazul unui defect al unui bun mobil (produs), Consumatorul poate, la alegerea sa, să exercite fie dreptul său la răspunderea contra vicii descris anterior, fie să solicite garanția de producător. Garanția de producător este acordat exclusiv Consumatorului.</p> <p>12.3.2. În cadrul garanției de producător, Consumatorul poate solicita exclusiv repararea sau înlocuirea produsului defect.</p> <p>12.3.3. Produsul se consideră defect dacă nu respectă cerințele de calitate aplicabile la momentul punerii pe piață sau dacă nu prezintă caracteristicile descrise în documentația furnizată de producător.</p> <p>12.3.4. Drepturile în temeiul garanției de producător poate fi exercitat de Consumator în termen de doi ani de la data punerii în circulație a produsului de către producător. După expirarea acestui termen Consumatorul pierde acest drept.</p> <p>12.3.5. Consumatorul poate exercita drepturile în temeiul garanției de producător exclusiv împotriva producătorului sau distribuitorului produsului (denumiți împreună „producător”). În cazul exercitării acestor drepturi, sarcina probei revine consumatorului, care trebuie să demonstreze că defectul produsului exista la momentul punerii sale pe piață de către producător.”</p> <p>12.3.6. Producătorul sau Furnizorul este exonerat de răspunderea în temeiul garanției de producător numai dacă poate dovedi că:</p> <ul style="list-style-type: none"> - produsul nu a fost fabricat sau pus pe piață în cadrul activității sale comerciale, sau - defectul nu putea fi detectat la momentul punerii pe piață conform stadiului cunoștințelor științifice și tehnice, sau
---	--

A gyártónak, illetve a Szolgáltatónak a mentesüléshez elegendő egy okot bizonyítani.

12.3.7. Fogyasztó ugyanazon hiba miatt a Szolgáltatóval szemben kellékszavatossági és a gyártóval szemben termékszavatossági igényt egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthet. Termékszavatossági igényének eredményes érvényesítése esetén a kicserélt termékre, illetve a termék javítással érintett részére vonatkozó kellékszavatossági igényét a továbbiakban már csak a gyártóval szemben érvényesítheti.

12.4. Kötelező jótállás

12.4.1. A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet, a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) alapján a Fogyasztó felé történő hibás teljesítés esetén a Szolgáltató bizonyos az általa eladott termékek értékesítése kapcsán jótállásra köteles.

A fogyasztónak minősülő román Felhasználó vonatkozásában, amennyiben azok kedvezőbb helyzetbe hozzák a fogyasztót, továbbra is alkalmazandók a dolgok adásvételének egyes aspektusairól szóló 140/2021. sürgősségi kormányrendelet (Ordonanța de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri) előírásai.

- defectul produsului rezultă din aplicarea unei prevederi legale sau a unei reglementări obligatorii emise de autorități.

Pentru a se exonera, Producătorului sau Furnizorului îi este suficient să dovedească unul dintre aceste motive.

12.3.7. Consumatorul poate exercita simultan și în mod paralel, pentru același defect, dreptul la răspunderea contra vicii împotriva Furnizorului și dreptul la garanția de producător împotriva producătorului. În cazul în care dreptul de producător este valorificat cu succes, dreptul Consumatorului la răspunderea contra vicii referitor la produsul înlocuit sau la partea produsului reparată poate fi exercitat în continuare numai împotriva producătorului.

12.4. Garanția legală de conformitate

12.4.1. În conformitate cu Legea nr. V din 2013 privind Codul civil maghiar, Hotărârea Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.) privind garanția legală de conformitate pentru anumite bunuri de consum de folosință îndelungată, Ordinul NGM nr. 19/2014 (IV. 29.) privind normele procedurale aplicabile gestionării cererilor de garanție și garanție comercială pentru bunurile vândute în cadrul contractelor încheiate între consumator și profesionist; Furnizorul este obligat să acorde garanție pentru anumite produse vândute, în cazul executării necorespunzătoare a contractului față de Consumator.

În ceea ce privește Utilizatorul român care are calitatea de consumator, în măsura în care acestea îi conferă o protecție mai favorabilă, rămân aplicabile prevederile Ordonanței de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

12.4.2. A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év,
- 250 000 forint eladási ár felett 3 év.

A jótállási határidő a termék Fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a Szolgáltató vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Ha a Fogyasztó a terméket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a termék átadásának napja.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a Fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.

Amennyiben a megvásárolt termék a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet hatálya alá tartozó új tartós fogyasztási cikk, és a törvény által előírt kötelező jótállás időtartama alatt a vásárolt termék meghibásodik, a Fogyasztó ugyanazokat az igényeket érvényesítheti a Szolgáltatóval szemben, amelyeket a kellékszavatosság esetében. Így lehetősége van – a fentebb "Kellékszavatosság" alcím alatt írt sorrend szerint – kijavítást, kicserélést vagy árleszállítást kérni, illetve elállni a szerződéstől.

12.4.2. Durata garanției:

- pentru produsele cu preț de vânzare între 10.000 și 250.000 HUF: 2 ani;
- pentru produsele cu preț de vânzare peste 250.000 HUF: 3 ani.

Termenul de garanție începe de la data predării produsului către Consumator sau, dacă punerea în funcțiune este realizată de Furnizor sau de un reprezentant al acestuia, de la data punerii în funcțiune.

Dacă Consumatorul solicită punerea în funcțiune a produsului după mai mult de șase luni de la predare, termenul de garanție începe de la data predării produsului.

În cazul remedierii unui defect al produsului, durata garanției se prelungește cu perioada în care Consumatorul nu a putut folosi produsul conform destinației din cauza defectului, calculată de la data predării produsului pentru efectuarea reparării.

Dacă produsul achiziționat este un produs cu caracter durabil nou, aflat sub incidența Hotărârii Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.), și se defectează în perioada garanției legale obligatorii, Consumatorul poate exercita aceleași drepturi împotriva Furnizorului ca și în cazul garanției contra vicii. Astfel, în ordinea prevăzută sub secțiunea „Garanția contra vicii”, Consumatorul poate solicita repararea, înlocuirea, reducerea proporțională a prețului sau rezoluțiunea contractului.

12.4.3. A jótállási igény érvényesítésének feltételei

A Fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a Szolgáltató székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a Szolgáltató által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is bejelentheti.

A Fogyasztó a jótállásból eredő jogait a rendelkezésére bocsátott jótállási jeggyel gyakorolhatja, a jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a Fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot bemutatja. A jótállási igény teljesítésének nem feltétele a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának visszaszolgáltatása.

Fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy annak üzemben tartása érdekében támaszthatók speciális követelmények (például időszakos felülvizsgálat) a Fogyasztóval szemben, feltéve, ha a megfelelő üzembe helyezés vagy üzemben tartás más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a Fogyasztó számára. Amennyiben az adott termékre ilyen speciális követelmények vonatkoznak, a megfelelő üzembe helyezéshez és/vagy üzemben tartáshoz szükséges információkat Szolgáltató a termék átadásával egyidejűleg a Fogyasztó rendelkezésére bocsátja.

12.4.4. Szolgáltató jótállási kötelezettsége alól csak abban az esetben mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett.

12.4.3. Condițiile exercitării a garanției

Consumatorul își poate exercita drepturile sale, după alegerea sa, direct la sediul Furnizorului, la orice punct de lucru sau filiala acestuia, precum și la service-ul de reparații indicat de Furnizor pe certificatul de garanție.

Consumatorul își poate exercita drepturile decurgând din garanție prezentând certificatul de garanție pus la dispoziție. Emiterea incorectă a certificatului de garanție sau nepunerea la dispoziție a acestuia nu afectează valabilitatea garanției. În lipsa prezentării certificatului de garanție, încheierea contractului se consideră dovedită dacă Consumatorul prezintă documentul care atestă plata contraprestației. Returnarea ambalajului deschis al produsului nu reprezintă o condiție pentru soluționarea cererii de garanție.

Pentru punerea în funcțiune corespunzătoare a produsului sau menținerea acestuia în stare corespunzătoare pot fi impuse cerințe speciale față de Consumator (de exemplu, verificări periodice), cu condiția ca punerea în funcțiune sau menținerea în stare corespunzătoare să nu poată fi asigurată în alt mod și ca îndeplinirea cerinței să nu implice o sarcină disproporționată pentru Consumator. În cazul în care produsul face obiectul unor astfel de cerințe speciale, Furnizorul va pune la dispoziția Consumatorului informațiile necesare pentru punerea în funcțiune și/sau menținerea produsului în stare corespunzătoare în momentul predării produsului.

12.4.4. Furnizorul este exonerat de obligația de garanție numai dacă poate dovedi că defectul a apărut după executarea contractului.

12.4.5. Kifejezett írásbeli kötelezettségvállalás hiányában Szolgáltató nem garantálja, hogy az áru bármely, a Fogyasztó által elérni kívánt speciális célra alkalmas. Szolgáltatónak jogában áll a vásárolt termékkel kapcsolatos jelzett hibát felülvizsgálni szakszervizzel. Abban az esetben, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatra vezethető vissza, a javítási költség a Fogyasztót terheli. Nem terjed ki Szolgáltató jótállási kötelezettsége azokra az esetekre, ha a terméket arra illetéktelenek szétszerelték, burkolatát megbontották vagy felnyitották, szerkezeti felépítését megváltoztatták, továbbá azon meghibásodásokra, amelyek:

- helytelen beszerelésből,
- a nem rendeltetésszerű használatból,
- a helytelen üzembe helyezésből,
- az előírt karbantartás elmulasztásából,
- rongálásból keletkeztek.

12.4.6. Amennyiben a webhelyen megrendelt termék a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet hatálya alá tartozó új tartós fogyasztási cikk, abban az esetben Szolgáltató a termék mellé jótállási jegyet mellékel vagy elektronikus jótállási jegyet küld a Fogyasztónak, illetve letöltés útján biztosítja annak hozzáférhetőségét. A Fogyasztó kérheti a jótállási jegy elektronikustól eltérő módon történő átadását. A Szolgáltató a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles. Ha a Szolgáltató a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a Fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A jótállási jegyet olyan formában kell a Fogyasztó rendelkezésére bocsátani, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. A tartós fogyasztási cikkek felsorolását a kötelező jótállás alá tartozó tartós fogyasztási cikkek

12.4.5. În lipsa unei obligații explicite asumate în scris, Furnizorul nu garantează că produsul este potrivit pentru orice scop special pe care Consumatorul dorește să-l atingă. Furnizorul are dreptul de a verifica defectul semnalat la produs prin intermediul unui service autorizat. În cazul în care defectul este cauzat de utilizarea necorespunzătoare, costul reparației va fi suportat de Consumator. Obligația de garanție a Furnizorului nu acoperă cazurile în care produsul a fost demontat, carcasa a fost deschisă sau desfăcută de persoane neautorizate, structura sa a fost alterată sau pentru defecțiunile rezultate din:

- montarea incorectă,
- utilizarea necorespunzătoare,
- punere în funcțiune incorectă,
- nerespectarea întreținerii prevăzute,
- deteriorări.

12.4.6. În cazul în care produsul comandat pe site este un bun cu caracter durabil nou aflat sub incidența Hotărârii Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.), Furnizorul va însoți produsul de un certificat de garanție sau va trimite Consumatorului un certificat de garanție electronic, sau va pune la dispoziția acestuia accesul la certificatul de garanție prin descărcare. Consumatorul poate solicita ca certificatul de garanție să fie pus la dispoziție printr-un alt mod decât cel electronic. Furnizorul este obligat să pună la dispoziția Consumatorului certificatul de garanție electronic cel târziu în ziua următoare predării sau punerii în funcțiune a produsului. În cazul în care Furnizorul pune la dispoziție certificatul de garanție sub formă de document electronic printr-un link de descărcare, accesibilitatea certificatului electronic de garanție nu poate fi întreruptă până la expirarea termenului de garanție, iar link-ul de descărcare trebuie să rămână funcțional. Certificatul de garanție trebuie pus la dispoziția Consumatorului într-o formă care asigură lizibilitatea conținutului acestuia până la expirarea termenului de garanție. Lista produselor cu caracter durabil care intră sub incidența legale de conformitate este cuprinsă în anexa la Ordinul IM nr. 10/2024 (VI. 28.) privind

körének meghatározásáról szóló 10/2024. (VI. 28.) IM rendelet melléklete tartalmazza.

A Szolgáltató nem köteles jótállási jegy kiállítására, illetve a Fogyasztó részére történő átadására, amennyiben a fogyasztási cikk eladási ára nem haladja meg az 50.000. forintot. Ez esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlával vagy nyugtával – érvényesíthetők. Ezen körülményre a Szolgáltató a fogyasztási cikk átadásával egyidejűleg köteles felhívni a Fogyasztó figyelmét.

Amennyiben a fogyasztási cikk eladási ára nem haladja meg az 50.000. forintot, és Szolgáltató nem állít ki jótállási jegyet, abban az esetben köteles tájékoztatni a Fogyasztót:

- a fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezéséről és típusáról, valamint – ha van – gyártási számáról,
- a Fogyasztó jótállásból eredő jogairól, azok érvényesíthetőségének határidejéről, helyéről és feltételeiről, továbbá
- arról, hogy fogyasztói jogvita esetén a Fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A tájékoztatást olyan formában kell megadni, ami a jótállási határidő végéig biztosítja annak jól olvashatóságát.

12.4.7. Amennyiben az első alkalommal történő javítás során a Szolgáltató részéről megállapítást nyer, hogy termék nem javítható, a Fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a Szolgáltató köteles a terméket tizenöt napon belül kicserélni. Amennyiben erre nincs lehetőség, a Szolgáltató köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a Fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárát nyolc napon belül a Fogyasztó részére visszatéríteni.

determinarea domeniului produselor cu caracter durabil supuse garanției legale de conformitate.

Furnizorul nu este obligat să emită certificat de garanție și nici să îl pună la dispoziția Consumatorului dacă prețul de vânzare a produsului nu depășește 50.000 HUF. În acest caz, drepturile decurgând din garanție pot fi exercitate prezentând documentul care atestă plata contraprestației – factura sau chitanța emisă conform legii privind taxa pe valoarea adăugată. Furnizorul este obligat să aducă la cunoștința Consumatorului acest aspect în momentul predării bunului.

Dacă prețul de vânzare a produsului nu depășește 50.000 HUF și Furnizorul nu emite certificat de garanție, acesta are obligația să informeze Consumatorul despre:

- denumirea și tipul produsului, precum și, dacă există, numărul de serie;
- drepturile Consumatorului decurgând din garanție, termenul, locul și condițiile de exercitare a acestora;
- posibilitatea ca, în cazul unui litigiu de consum, Consumatorul să inițieze procedura de conciliere organizată de camerele de comerț și industrie județene (sau municipale).

Informațiile trebuie furnizate într-o formă care să asigure lizibilitatea lor până la expirarea termenului de garanție.

12.4.7. În cazul în care, în cursul primei reparații, Furnizorul constată că produsul nu poate fi reparat, în lipsa unei dispoziții contrare din partea Consumatorului, Furnizorul este obligat să înlocuiască produsul în termen de 15 zile. Dacă înlocuirea nu este posibilă, Furnizorul este obligat să ramburseze Consumatorului, în termen de opt zile, prețul înscris pe certificatul de garanție sau, în lipsa acestuia, pe documentul care atestă plata produsului prezentat de Consumator – factură sau chitanță emisă conform legii privind taxa pe valoarea adăugată.

12.4.8. Amennyiben a jótállási időn belül három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik a termék – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a Szolgáltató köteles a fogyasztási cikket tizenöt napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a Szolgáltató köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat tizenöt napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

12.4.9. Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény Szolgáltató részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a Szolgáltató köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a Szolgáltató köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

12.4.10. A fogyasztónak minősülő román Felhasználók esetén a Szolgáltató köteles a hiba bejelentésétől számított 15 napon belül a hibás termék kijavítását, kicserélését elvégezni vagy ha ez nem lehetséges az árszállítás vagy a vételár visszafizetését eszközölni.

12.4.11. Ha a Fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól vagy ha az üzembe helyezést a Szolgáltató vagy annak megbízottja végezte, az üzembe helyezés napjától számított rövid időn belül, de nem több, mint harminc napon belül érvényesít csereigényt, akkor a Szolgáltató nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem

12.4.8. În cazul în care, în termenul garanției, produsul se defectează din nou după trei reparații, în lipsa unei dispoziții contrare din partea Consumatorului, Furnizorul este obligat să înlocuiască produsul în termen de 15 zile. Dacă înlocuirea nu este posibilă, Furnizorul este obligat să ramburseze Consumatorului, în termen de 15 zile, prețul înscris pe certificatul de garanție sau, în lipsa acestuia, pe documentul care atestă plata produsului prezentat de Consumator – factură sau chitanță emisă conform legii privind taxa pe valoarea adăugată.

12.4.9. Dacă produsul nu este reparat până la a treizecea zi de la data notificării cererii de reparație către Furnizor, în lipsa unei dispoziții contrare din partea Consumatorului, Furnizorul este obligat să înlocuiască produsul în termen de opt zile după expirarea termenului de treizeci de zile. Dacă înlocuirea nu este posibilă, Furnizorul este obligat să ramburseze Consumatorului, în termen de opt zile după expirarea termenului de treizeci de zile, prețul înscris pe certificatul de garanție sau, în lipsa acestuia, pe documentul care atestă plata produsului prezentat de Consumator – factură sau chitanță emisă conform legii privind taxa pe valoarea adăugată.

12.4.10. În cazul Utilizatorilor români care au calitatea de consumator, Furnizorul este obligat să efectueze repararea sau înlocuirea produsului defect în termen de 15 zile de la data notificării defectului sau, dacă acest lucru nu este posibil, să procedeze la rambursarea proporțională sau totală a prețului plătit de Consumator.

12.4.11. Dacă Consumatorul solicită înlocuirea produsului în termen scurt, care să nu depășească treizeci de zile de la achiziție sau, în cazul în care punerea în funcțiune a fost efectuată de Furnizor sau de un reprezentant al acestuia, de la data punerii în funcțiune, din cauza defectării produsului, Furnizorul nu poate invoca costuri suplimentare

<p>köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.</p>	<p>disproporcionale și este obligat să înlocuiască produsul, cu condiția ca defectul să împiedice utilizarea corespunzătoare a acestuia.</p>
<p>12.4.12. Fogyasztó ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igényt, valamint termékszavatossági és jótállási igényt egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthet. Ha viszont Fogyasztó egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette hibás teljesítésből eredő igényét (például a Szolgáltató kicserélte a terméket), ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.</p>	<p>12.4.12. Consumatorul poate exercita simultan și în mod paralel drepturi în temeiul răspunderii contra vicii, în temeiul garanției legale de conformitate, precum și drepturi izvorâte din garanția de producător. Cu toate acestea, dacă Consumatorul a obținut cu succes o măsură reparatorie pentru un defect (de exemplu, Furnizorul a înlocuit produsul), pentru același defect nu poate revendica alte drepturi pe un alt temei de drept.</p>
<p>12.5. Önkéntes jótállás</p>	<p>12.5. Garanție comercială</p>
<p>12.5.1. Szolgáltató a webhelyen forgalmazott, kötelező jótállás hatálya alá nem tartozó termékek közül azon termékekre, melyek adatlapján „Garanciaidő” felirat van feltüntetve, önkéntes jótállást vállal. Az önkéntes jótállás időtartama a termékek adatlapján megjelölt időtartam. Az önkéntes jótállás további feltételei megegyeznek a kötelező jótállás feltételeivel.</p>	<p>12.5.1. Pentru produsele comercializate pe site-ul web care nu intră sub incidența garanției obligatorii, dar pentru care pe pagina produsului este indicată mențiunea „Perioadă de garanție”, Furnizorul își asumă o garanție comercială. Durata garanției comerciale este cea indicată în pagina produsului. Celelalte condiții ale garanției voluntare sunt identice cu cele aplicabile garanției obligatorii.</p>
<p>12.6. Kiterjesztett jótállás</p>	<p>12.6. Garanție extinsă</p>
<p>12.6.1. Azon termékek esetében, ahol a termék adatlapján a választható szolgáltatások között bejelölhető a „Garancia” szolgáltatás:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a kötelező jótállás hatálya alá eső termékekre vonatkozóan a törvényben meghatározott jótállási időn felül; - a kötelező jótállás hatálya alá nem eső olyan termékekre vonatkozóan, amelyekre a Szolgáltató önkéntesen jótállást vállalt, az önkéntesen vállalt jótállási időn felül 	<p>12.6.1. În cazul produselor pentru care, pe pagina produsului, între serviciile opționale poate fi selectat serviciul „Garanție”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pentru produsele care intră sub incidența garanției legale, peste durata garanției stabilite prin lege; - pentru produsele care nu intră sub incidența garanției legale, dar pentru care Furnizorul și-a asumat o garanție comercială, peste durata garanției comerciale asumate,

további 12 hónappal meghosszabbítható a jótállás.

12.6.2. A jótállás meghosszabbítására a „Garancia” felirat melletti checkbox bejelölésével, és az ott feltüntetett díj megfizetésével van lehetőség. A megvásárolható szolgáltatás a kosárban egy külön tételként jelenik meg.

12.6.3. A meghosszabbított jótállás időtartama alatt a Felhasználót megillető jogok gyakorlására és az igényérvényesítés menetére ugyanazon feltételek vonatkoznak, mint a jogszabály által meghatározott, kötelező jótállás esetében, illetve a kötelező jótállás hatálya alá nem tartozó termékek vonatkozásában a Szolgáltató által vállalt jótállás esetében.

12.7. Indokolás nélküli elállási jog

12.7.1. Fogyasztó 14 napon belül jogosult indokolás nélkül elállni a szerződéstől.

12.7.2. Az elállási határidő

a) termék adásvételére irányuló szerződés esetében: attól a naptól számított 14 nap elteltével jár le, amelyen Fogyasztó vagy a Fogyasztó által megjelölt, a fuvarozótól eltérő harmadik személy a terméket átveszi;

b) több termék szolgáltatásakor: attól a naptól számított 14 nap elteltével jár le, amelyen Fogyasztó vagy a Fogyasztó által megjelölt, a fuvarozótól eltérő harmadik személy az utolsó termék átveszi;

c) több tételből vagy darabból álló termék szolgáltatásakor: amelyen Fogyasztó vagy a Fogyasztó által megjelölt, a fuvarozótól eltérő harmadik személy az utolsó tételt vagy darabot átveszi;

garanția poate fi prelungită cu încă 12 luni.

12.6.2. Prelungirea garanției poate fi solicitată prin bifarea căsuței corespunzătoare mențiunii „Garanție” și prin achitarea taxei indicate. Serviciul achiziționat apare ca o poziție separată în coșul de cumpărături.

12.6.3. Pe durata garanției extinse, exercitarea drepturilor Utilizatorului și procedura de soluționare a cererilor sunt supuse aceluiași condiții ca în cazul garanției legale conformitate, respectiv, pentru produsele care nu intră sub incidența garanției legale, ca în cazul garanției asumate de Furnizor.

12.7. Dreptul de retragere fără motivare

12.7.1. Consumatorul are dreptul de a se retrage din contract, fără a invoca vreun motiv, în termen de 14 zile.

12.7.2. Termenul de retragere expiră:

a) în cazul unui contract de vânzare de bunuri, după 14 zile de la data la care Consumatorul sau o terță persoană, alta decât transportatorul și indicată de Consumator, intră în posesia bunului;

b) în cazul livrării mai multor bunuri, după 14 zile de la data la care Consumatorul sau o terță persoană, alta decât transportatorul și indicată de Consumator, intră în posesia ultimului bun;

c) în cazul livrării unui bun compus din mai multe loturi sau piese, după 14 zile de la data la care Consumatorul sau o terță persoană, alta decât

d) valamint a), b), és c) pontok esetében Fogyasztó a szerződés megkötésének napja és a termék átvételének napja közötti időszakban is gyakorolhatja elállási jogát.

12.7.3. Ha Fogyasztó elállási jogával élni kíván, elállási szándékát tartalmazó egyértelmű nyilatkozatát köteles eljuttatni Szolgáltató elérhetőségeinek egyikére. Az elállási nyilatkozat bármilyen módon megtehető, akár szóban akár írásban.

Fogyasztó az elállási jog gyakorlásához felhasználhatja a következő linken letölthető nyilatkozatmintát is:

► [elállási nyilatkozatminta](#)

Illetve annak tartalmát innen kimásolhatja:

--

Elállási nyilatkozatminta

(csak a szerződéstől való elállási szándék esetén töltsse ki és juttassa vissza)

Címzett: LEZITER Kft.

Postacím: 6500 Baja, Szegedi út 137., Magyarország

E-mail: info@leziter.ro

Termék visszaküldési cím: 080569, Gyurgyevó, Drumul Serei út, 9. szám, Giurgiu Megye, Románia, címzett: Inout Trade Ltd/Leziter Kft.;

transportatorul și indicată de Consumator, intră în posesia ultimului lot sau ultimei piese;

d) în cazurile prevăzute la lit. a), b) și c), Consumatorul își poate exercita dreptul de retragere și în perioada cuprinsă între data încheierii contractului și data intrării în posesia bunului.

12.7.3. În cazul în care Consumatorul dorește să își exercite dreptul de retragere, acesta trebuie să transmită Furnizorului o declarație neechivocă prin care își exprimă intenția de retragere, utilizând una dintre datele de contact ale Furnizorului. Declarația de retragere poate fi formulată prin orice mijloc, atât verbal, cât și în scris.

Consumatorul poate utiliza, de asemenea, modelul de declarație de retragere disponibil pentru descărcare la următorul link:

► [model declarație de retragere](#)

De asemenea, conținutul acesteia poate fi copiat de aici:

--

Model de formular de retragere

(prezentul formular se trimite înapoi completat doar dacă doriți să vă retrageți din contract.)

Destinatar: LEZITER Kft.

Adresă poștală: Ungaria, 6500 Baja, str. Szegedi út, nr. 137.

E-mail: info@leziter.ro

Adresă pentru returnarea produsului: 080569, Giurgiu, Drumul Serei, nr. 9, jud. Giurgiu, destinatar: Inout Trade Ltd/Leziter Kft.

Alulírott

kijelentem, hogy gyakorlom elállási jogomat az alábbi termék/ek adásvételére irányuló szerződés tekintetében:

A termék átvételének időpontja:

A fogyasztó neve:

A fogyasztó címe:

A fogyasztó aláírása (kizárólag papíron tett nyilatkozat esetén):

Kelt:

--

12.7.4. Fogyasztó határidőben gyakorolja elállási jogát, ha a fent megjelölt határidő lejárta előtt elküldi írásbeli elállási nyilatkozatát, vagy a határidő utolsó napján szóban bejelenti azt. Fogyasztót terheli annak bizonyítása, hogy az elállási jogát az itt írtaknak megfelelő módon és határidőben gyakorolta.

12.7.5. Az elállási jog gyakorlását nem zárja ki a felbontott csomagolás és a termék jellegének, tulajdonságainak és működésének megállapításához szükséges használat.

12.7.6. A termék visszaküldésének megszervezése és a visszaküldés költsége a Fogyasztót terheli. A termék visszajuttatása történhet személyesen, az ügyfélszolgálattal történő előzetes időpont egyeztetés után, posta vagy futárszolgálat igénybevételével a következő címekre:

-080569, Gyurgyevó, Drumul Serei út, 9. szám, Giurgiu Megye, Románia, címzett: Inout Trade Ltd/Leziter Kft.;

Subsemnatul/Subsemnata

declar prin prezenta că îmi exercit dreptul de retragere din contractul de vânzare având ca obiect următorul/următoarele produs(e):

Data primirii produsului/produselor:

Numele Consumatorului:

Adresa Consumatorului:

Semnătura Consumatorului (numai în cazul transmiterii declarației pe suport de hârtie):

Data:

--

12.7.4. Consumatorul își exercită dreptul de retragere în termen dacă, înainte de expirarea termenului menționat mai sus, trimite declarația scrisă de retragere sau o comunică verbal în ultima zi a termenului. Sarcina dovedirii exercitării dreptului de retragere în conformitate cu cele de mai sus și în termenul stabilit revine Consumatorului.

12.7.5. Dreptului de retragere poate fi exercitat chiar dacă a fost deschis ambalajului produsului sau produsul a fost utilizat în măsura necesară pentru a constata natura, caracteristicile și funcționarea acestuia.

12.7.6. Organizarea returnării produsului și costurile de returnare sunt suportate de Consumator. Returnarea produsului se poate face personal, după stabilirea prealabilă a unei programări cu serviciul de relații cu clienții, prin poștă sau serviciu de curierat la următoarele adrese:

- 080569, Giurgiu, Drumul Serei, nr. 9, jud. Giurgiu, destinatar: Inout Trade Ltd/Leziter Kft.,

- 6500 Baja, Szegedi út 137., Magyarország, destinatar: Leziter Kft.

Ha a Szolgáltató az árut üzlethelyiségben is értékesíti, és a Fogyasztó a Szolgáltató üzlethelyiségében személyesen gyakorolja indokolás nélküli elállási jogát, jogosult ezzel egyidejűleg az árut visszaadni a Szolgáltatónak.

12.7.7. Fogyasztó nem gyakorolhatja elállási jogát:

- olyan nem előre gyártott áru esetében, amelyet a Fogyasztó utasítása alapján vagy kifejezett kérésére állítottak elő, vagy olyan áru esetében, amelyet egyértelműen a Fogyasztó személyére szabtak,
- a Fogyasztó által már felbontott olyan zárt csomagolású termék tekintetében, amely egészségvédelmi vagy higiéniai okokból az átadást követő felbontása után nem küldhető vissza.

12.8. Az elállás joghatásai

12.8.1. Ha Fogyasztó eláll a szerződéstől, haladéktalanul, de legkésőbb a Fogyasztó elállási nyilatkozatának beérkezésétől számított 14 napon belül Szolgáltató visszatéríti a Fogyasztó által teljesített valamennyi ellenszolgáltatást, ideértve a termék Fogyasztóhoz történő fuvarozásának költségét is (kivéve azokat a többletköltségeket, amelyek amiatt merültek fel, hogy Fogyasztó a Szolgáltató által felkínált, legolcsóbb szokásos fuvarozási módtól eltérő fuvarozási módot választott.) A visszatérítés során Szolgáltató az eredeti ügylet során alkalmazott fizetési móddal egyező fizetési módot alkalmaz, kivéve, ha Fogyasztó más fizetési mód igénybevételéhez kifejezetten a hozzájárulását adja, és e visszatérítési mód alkalmazásából kifolyólag Fogyasztót semmilyen többletköltség nem terheli. Termék adásvételére irányuló szerződés esetén a visszatérítést Szolgáltató mindaddig visszatarthatja, amíg vissza nem kapta a terméket, vagy Fogyasztó nem igazolta, hogy azt visszaküldte: a kettő közül a korábbi időpontot kell figyelembe venni.

- 6500 Baja, str. Szegedi út, nr. 137., Ungaria, destinatar: Leziter Kft.

În cazul în care Furnizorul comercializează produsul și într-un spațiu comercial, iar Consumatorul își exercită personal dreptul de retragere fără motiv în spațiul comercial al Furnizorului acesta are dreptul să returneze produsul Furnizorului în același timp.

12.7.7. Consumatorul nu își poate exercita dreptul de retragere în următoarele cazuri:

- în cazul produselor neprelucrate în prealabil, care au fost fabricate pe baza instrucțiunilor Consumatorului sau la cererea expresă a acestuia, ori în cazul produselor care sunt în mod clar personalizate pentru Consumator;
- în cazul produselor livrate în ambalaj sigilat, care, din motive de protecție a sănătății sau de igienă, nu pot fi returnate după desigilare, dacă ambalajul a fost desfăcut de către Consumator după livrare.

12.8. Efectele retragerii

12.8.1. În cazul în care Consumatorul se retrage din contract, Furnizorul rambursează fără întârziere nejustificată, dar nu mai târziu de 14 zile de la data la care a luat cunoștință de decizia Consumatorului de retragere din contract, toate sumele plătite de Consumator, inclusiv costurile de transport pentru livrarea produsului către Consumator (cu excepția costurilor suplimentare determinate de faptul că Consumatorul a ales o altă modalitate de livrare decât cea standard, cea mai ieftină, oferită de Furnizor). Rambursarea se va efectua utilizând aceeași modalitate de plată folosită pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care Consumatorul și-a exprimat în mod expres acordul pentru o altă modalitate de rambursare, cu condiția ca aceasta să nu genereze costuri suplimentare pentru Consumator. În cazul contractelor de vânzare de produse, Furnizorul poate amâna rambursarea până la data la care a primit produsul returnat sau până la data la care Consumatorul a furnizat dovada

12.8.2. Amennyiben több terméket rendelt meg a Fogyasztó, és azokat egyszerre vagy külön, de egyösszegű szállítási költség ellenében küldte ki neki a Szolgáltató, és a Fogyasztó nem mindegyik termék esetében él az indokolás nélküli elállási jogával, abban az esetben a következőképpen kerül visszatérítésre a kiszállítás költsége:

- amennyiben az összes termék kiszállításának költsége a konkrét esetben megegyezik azzal a kiszállítási költséggel, amit a Fogyasztó akkor fizetett volna, ha kizárólag az elállással érintett termék(ek)et rendeli meg, akkor a kiszállítás költségének teljes összege visszajár;
- amennyiben kevesebb lett volna a kiszállítás költsége kizárólag az elállással érintett termék(ek) megrendelése esetén, akkor csak ezt a kisebb összeget kell visszafizetni a Fogyasztó részére a kiszállítás költségének megtérítéseként.

12.8.3. Fogyasztó köteles Szolgáltató számára a terméket indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb elállási nyilatkozatának beérkezésétől számított 14 napon belül visszaküldeni vagy átadni. A határidő betartottnak minősül, ha a 14 napos határidő letelte előtt elküldi a terméket. A termék visszaküldésének közvetlen költségét Fogyasztó viseli.

12.8.4. Fogyasztó kizárólag akkor vonható felelősségre a termékben bekövetkezett értékcsökkenésért, ha az a termék jellegének, tulajdonságainak és működésének megállapításához szükséges használatot meghaladó használat miatt következett be.

12.9. 60 napos visszaküldés

12.9.1. A fenti fogyasztói jogosultságoktól függetlenül lehetőség van 60 napos visszaküldési jogosultság megrendelésére. A jogosultság megrendelésére a „60 napos visszaküldés” felirat melletti checkbox bejelölésével, és az ott feltüntetett díj megfizetésével van lehetőség.

că a trimis produsul înapoi, luându-se în considerare data cea mai apropiată.

12.8.2. În cazul în care Consumatorul a comandat mai multe produse, care au fost livrate de Furnizor simultan sau separat, dar contra unui cost unic de livrare, iar Consumatorul își exercită dreptul de retragere fără motiv doar cu privire la o parte dintre produse, costurile de livrare vor fi rambursate după cum urmează:

- dacă, în situația concretă, costul livrării tuturor produselor este identic cu costul de livrare care ar fi fost aplicabil în cazul în care Consumatorul ar fi comandat exclusiv produsul/produselor afectate de retragere, atunci costul livrării va fi rambursat integral;
- dacă, în cazul produsului/produselor afectate de retragere, costul livrării ar fi fost mai mic, Furnizorul va rambursa Consumatorului doar acest cost mai redus cu titlu de cost de livrare.

12.8.3. Consumatorul este obligat să returneze sau să predea Furnizorului produsul fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de 14 zile de la data comunicării declarației de retragere. Termenul este considerat respectat dacă produsul este expediat înainte de expirarea termenului de 14 zile. Costurile directe aferente returnării produsului sunt suportate de Consumator.

12.8.4. Consumatorul răspunde pentru diminuarea valorii produsului numai în cazul în care aceasta rezultă din utilizarea produsului într-un mod care depășește ceea ce este necesar pentru determinarea naturii, caracteristicilor și funcționării acestuia.

12.9. Returnare în termen de 60 de zile

12.9.1. Independent de drepturile consumatorului menționate mai sus, există posibilitatea achiziționării unui drept de returnare în termen de 60 de zile.

<p>A megvásárolható jogosultság a kosárban egy külön tételként jelenik meg.</p> <p>12.9.2. A 60 napos visszaküldés érvényesítésének a feltétele a termék sértetlen, eredeti, gyári csomagolásában és állapotában történő visszaküldése a Szolgáltató Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137. szám alatti címére.</p> <p>12.9.3. A jogosultság érvényesítése esetén a Felhasználó köteles a terméket annak átvételétől számított 60 napon belül visszaküldeni vagy átadni a Szolgáltatónak. Visszaküldés esetén a határidő betartottnak minősül, ha az átvételt követő 60 napon belül a Felhasználó feladja a terméket. A termék visszaküldésének költségét Felhasználó viseli.</p> <p>12.9.4. A Szolgáltató a termék beérkezésétől számított 14 napon belül visszatéríti a termék vételárát a Felhasználó részére.</p> <p>12.9.5. Felhasználónak a 60 napos visszafizetés érvényesítésétől függetlenül lehetősége van a 12.7. pontban írtak szerint az elállási jog gyakorlására.</p> <p>12.10. Termékbiztosítás</p> <p>12.10.1. A megrendelés során lehetőség van termékbiztosítás szolgáltatás megrendelésére. A termékbiztosítás megrendelésére a termék adatlapján található „Biztosítás” felirat melletti checkbox bejelölésével, és az ott feltüntetett díj megfizetésével van lehetőség.</p>	<p>Dreptul poate fi comandat prin bifarea căsuței corespunzătoare inscripției „Returnare în 60 de zile” și prin achitarea taxei indicate. Dreptul achiziționat apare ca poziție distinctă în coșul de cumpărături.</p> <p>12.9.2. Exercițarea dreptului de returnare în termen de 60 de zile este condiționată de returnarea produsului în ambalajul original, intact, de fabricație și în stare inițială, la adresa Furnizorului: Ungaria, 6500 Baja, str. Szegedi út 137.</p> <p>12.9.3. În cazul exercitării acestui drept, Utilizatorul este obligat să returneze sau să predea produsul Furnizorului în termen de 60 de zile de la data preluării acestuia. În cazul returnării prin expediere, termenul este considerat respectat dacă Utilizatorul predă produsul spre expediere în termen de 60 de zile de la preluare. Costurile de returnare a produsului sunt suportate de Utilizator.</p> <p>12.9.4. Furnizorul rambursează Utilizatorului prețul de achiziție al produsului în termen de 14 zile de la data recepționării produsului returnat.</p> <p>12.9.5. Independent de exercitarea dreptului de rambursare în termen de 60 de zile, Utilizatorul are dreptul de a exercita dreptul de retragere în conformitate cu prevederile punctului 12.7.</p> <p>12.10. Asigurarea produsului</p> <p>12.10.1. În cursul plasării comenzii, există posibilitatea achiziționării serviciului de asigurare a produsului. Asigurarea poate fi comandată prin bifarea căsuței corespunzătoare inscripției „Asigurare” de pe pagina produsului și prin achitarea taxei indicate. Serviciul achiziționat apare ca poziție distinctă în coșul de cumpărături.</p>
--	---

A megvásárolható szolgáltatás a kosárban egy külön tételként jelenik meg.

12.10.2. A biztosítási szolgáltatás kiterjed a termék beüzemelésének/összeszerelésének befejezéséig bekövetkező károkra, a termék teljes vagy részleges sérülésére, függetlenül annak okától, ideértve a Felhasználó vagy harmadik személy hibájából eredő káreseményeket is.

12.10.3. Bekövetkezett káresemény esetén, ha a kár az elkülöníthető elem cseréjével javítható, a Szolgáltató kizárólag a sérült elemet cseréli ki. Amennyiben a sérülés a termék sérült elemének cseréjével nem javítható, a sérült terméket a Szolgáltató teljes egészében kicseréli egy azonos típusú, új termékre.

12.10.4. A Felhasználó köteles a káresemény észlelését követően haladéktalanul, de legkésőbb 2 napon belül írásban bejelenteni a Szolgáltató felé, a kárra, illetve annak keletkezésére vonatkozó információkat részletesen ismertetve.

12.10.5. A termékbiztosítási szolgáltatás megrendelésétől függetlenül a Felhasználót megilletik a jelen szerződési feltételekben ismertetett, jogszabály alapján fennálló szavatossági és jótállási jogok.

13. Fórumszabályzat és moderálási alapelvek

13.1. A webhelyen található terméket a Felhasználó szöveges hozzászólás, valamint csillagok darabszámának bejelölésével pontozás formájában értékelheti, továbbá lehetőség van a termékkel kapcsolatos kép

12.10.2. Szerviciul de asigurare acoperă daunele survenite până la finalizarea punerii în funcțiune/asamblării produsului, respectiv deteriorarea totală sau parțială a produsului, indiferent de cauza producerii acestora, inclusiv daunele rezultate din culpa Utilizatorului sau a unei terțe persoane.

12.10.3. În cazul producerii unui eveniment asigurat, dacă dauna poate fi remediată prin înlocuirea unui element separabil, Furnizorul va înlocui exclusiv elementul deteriorat. În cazul în care deteriorarea nu poate fi remediată prin înlocuirea elementului afectat, Furnizorul va înlocui produsul deteriorat în întregime cu un produs nou, de același tip.

12.10.4. Utilizatorul are obligația de a notifica Furnizorul în scris cu privire la producerea evenimentului asigurat fără întârziere nejustificată, dar nu mai târziu de 2 zile de la constatarea acestuia, furnizând informații detaliate privind dauna și circumstanțele producerii acesteia.

12.10.5. Independent de achiziționarea serviciului de asigurare a produsului, Utilizatorul beneficiază de drepturile de garanție și de răspundere contra vicii prevăzute de lege și de prezentele condiții contractuale.

13. Reguli ale forumului și principii de moderare

13.1. Utilizatorul poate evalua produsele de pe site-ul web prin postarea de comentarii text și atribuirea unui număr de stele și poate, de asemenea, să încarce imagini legate de produs. Nu este necesar un cont de utilizator pe site-ul web pentru a evalua produsele.

feltöltésére. A termékértékeléshez nem feltétel a webhelyen felhasználói fiók megléte.

Szolgáltató nem vállal felelősséget a közzétett hozzászólások és bejegyzések általa nem felismerhető módon másokat sértő tartalmáért. Szolgáltató nem vállal felelősséget a közzétett értékelésekben esetlegesen elhelyezett romboló jellegű programok, alkalmazások – például: vírusok, férgek, makrók, továbbá az egyéb, fel nem sorolt programok, alkalmazások – okozta károkért, bár lehetőségeihez mérten mindent megtesz ezek elkerülése, kiszűrése érdekében.

Szolgáltató a hozzászólásokat megjelenítés előtt moderálja.

13.2. Általános rendelkezések, adatvédelem

Felhasználó értékelései közzétételüket követően azok többi felhasználó által láthatók, a közzétett adatok megismerhetőek, így a Felhasználó személyazonossága is beazonosíthatóvá válhat. Ez azonban a Felhasználó saját felelősségi körébe tartozik, az ezzel kapcsolatos következményekért Szolgáltató nem vonható felelősségre.

Felhasználó értékelései a beírt szöveg mellett tartalmazhatnak aktív internetes hivatkozásokat, illetve feltöltött képeket (továbbiakban együtt: értékelés). Az értékelések nem lehetnek törvénybe ütköző, diszkriminatív, rasszista, gyűlöletkeltő, káros, obszcén vagy vallási tartalmúak, politikai nézetekkel kapcsolatosak, vagy pornográf tartalmúak, nem sérthetik más személy magánéletét, nem lehetnek sértőek, vagy veszélyeztető hatásúak az azokat esetlegesen elolvasó kiskorúakra nézve. Nem tartalmazhatnak továbbá törvény vagy szerződés által védett tartalmakat, ipari titkokat és szellemi tulajdont sértő, továbbá számítógépes vírusokat terjesztő tartalmakat, illetve olyan tartalmakat, amelyek alkalmasak lehetnek a Szolgáltató vagy harmadik személy jogainak és érdekeinek a bármilyen formában történő megsértésére. Felhasználó által feltöltött képeken nem szerepelhetnek más személyek, vagy azok ingatlanjai, illetve ingóságai.

Furnizorul nu este responsabil pentru conținutul comentariilor și postărilor publicate care sunt jignitoare pentru alții într-un mod care nu este recunoscut de Furnizorul. Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de programe sau aplicații distructive care pot fi incluse în recenziile publicate, cum ar fi viruși, viermi, macrocomenzi și alte programe sau aplicații neînregistrate, deși va face tot ce îi stă în putință pentru a le preveni și filtra.

Furnizorul moderează comentariile înainte de publicarea acestora.

13.2. Dispoziții generale, protecția datelor

Odată publicate, recenziile Utilizatorului sunt vizibile pentru alți utilizatori, iar datele publicate pot fi accesate, ceea ce înseamnă că identitatea Utilizatorului poate deveni, de asemenea, identificabilă. Cu toate acestea, aceasta este responsabilitatea Utilizatorului, iar Furnizorul nu poate fi tras la răspundere pentru niciun fel de consecințe legate de acest aspect.

Recenziile Utilizatorului pot conține linkuri active către internet și imagini încărcate, pe lângă textul introdus (denumite în continuare colectiv „recenzii”). Recenziile nu pot fi ilegale, discriminatorii, rasiste, instigatoare la ură, dăunătoare, obscene sau de natură religioasă, Nu pot avea legătură cu opinii politice sau conține conținut pornografic, nu pot încălca confidențialitatea altor persoane, nu pot fi jignitoare sau nu pot reprezenta o amenințare pentru minorii care le-ar putea citi. În plus, acestea nu pot conține conținuturi protejate de lege sau contract, conținuturi care încălcă secretele industriale și proprietatea intelectuală, conținuturi care răspândesc viruși informatici sau conținuturi care pot fi utilizate pentru a încălca sub orice formă drepturile și interesele Furnizorului sau ale terților. Imaginile încărcate de Utilizator nu pot prezenta alte persoane sau bunurile imobiliare sau personale ale acestora.

În recenziile sale Utilizatorul nu are dreptul să se angajeze în sau să faciliteze activități care vizează vânzarea sau cumpărarea de bunuri imobiliare, bunuri personale sau servicii, sau plasarea de reclame.

Felhasználó nem jogosult értékelésében ingatlanok, ingóságok vagy szolgáltatások adásvételére vagy reklám elhelyezésére irányuló tevékenységet folytatni, vagy ilyen tevékenységet elősegíteni.

13.3. Moderáció

Szolgáltató a hozzászólásokat előzetesen megvizsgálja és jóváhagyja a közzététel előtt.

Szolgáltató kéri Felhasználótól, hogy ha olyan tartalmat észlel, amely megítélése szerint jelen feltételek és alapelvek valamelyik pontjába ütközik, a Felhasználó, Szolgáltató, más vagy mások jogát vagy jogos érdekét sérti, esetleg bűncselekmény megvalósulásának gyanúját kelti, vagy bármilyen módon akadályozzák az információcserét jelezze azt Szolgáltatónak elektronikus levélben.

A weboldalon megjelenő jogsértő tartalmakat a Szolgáltató törölheti, vagy kérésre törli. Ilyen tartalmak lehetnek, amelyek a Szolgáltató vagy mások jogait vagy érdekeit sértik, illetve amelyek jogszabályba, vagy jelen feltételekbe ütköznek.

Letiltás: a moderátorok a jogsértő, továbbá a jelen feltételeket sértő Felhasználók jogosultságait korlátozhatják, ezen Felhasználókat letilthatják. A tiltás lehet részleges vagy teljes körű, ideiglenes vagy végleges. Szellemi tulajdon.

Más értékelésében megjelenő, szellemi tulajdonnak (műnek, alkotásnak, tudományos vagy egyéb szellemi teljesítménynek) tekinthető tartalmakat csak a jogosult (saját tartalmat közzétevő, szerző) előzetes engedélyével szabad felhasználni.

13.4. Felelősség

Az értékelésért annak írója a felelős, azért Szolgáltatót felelősség nem terheli.

13.5. Ha Felhasználó olyan tartalommal találkozik, amely megítélése szerint a jelen feltételek szabályait sérti, vagy adatkezelési, esetleg fogyasztóvédelmi szabályokat sért, kérjük, e-mail útján küldjön értesítést az info@leziter.ro címre.

13.3. Moderare

Furnizorul va examina și aproba comentariile înainte de publicare.

Furnizorul solicită ca, în cazul în care Utilizatorul observă orice conținut care, în opinia sa, încalcă oricare dintre acești termeni și condiții sau principii, drepturile sau interesele legitime ale Utilizatorului, ale Furnizorului, sau ale altor persoane, sau care ar putea da naștere la suspiciuni de infracțiuni penale, sau care împiedică în vreun fel schimbul de informații, să raporteze acest lucru Furnizorului prin e-mail.

Furnizorul poate șterge sau, la cerere, elimina orice conținut ilegal care apare pe site-ul web. Un astfel de conținut poate include conținut care încalcă drepturile sau interesele Furnizorului sau ale altor persoane, sau care încalcă legea sau acești termeni și condiții.

Blocarea: moderatorii pot restricționa drepturile Utilizatorilor care încalcă legea sau acești termeni și condiții și pot bloca astfel de Utilizatori. Blocarea poate fi parțială sau completă, temporară sau permanentă. Proprietate intelectuală.

Conținutul care apare în evaluarea altor persoane și care poate fi considerat proprietate intelectuală (operă, creație, realizare științifică sau alte realizări intelectuale) poate fi utilizat numai cu permisiunea prealabilă a titularului drepturilor (autorul care a publicat conținutul).

13.4. Răspundere

Pentru conținutul evaluării răspunde exclusiv autorul acesteia, Furnizorul nefiind ținut răspunzător în acest sens.

13.5. Dacă Utilizatorul întâlnește conținuturi care, în opinia sa, încalcă regulile acestor termeni și condiții sau încalcă regulile de protecție a datelor sau de protecție a consumatorilor, îl rugăm să trimită o notificare prin e-mail la adresa de e-mail info@leziter.ro.

14. Felhasználói értékelések megjelenítése

- 14.1. A webáruház felületén forgalmazott termékeket szöveges hozzászólás, valamint csillagok darabszámának bejelölésével pontozás formájában értékelheti, továbbá lehetőség van a termékkel kapcsolatos kép feltöltésére. A termékértékeléshez nem feltétel a webhelyen felhasználói fiók megléte.
- 14.2. A webhelyen közzétett értékelések a webhely minden látogatója számára látható módon jelennek meg.
- 14.3. A Szolgáltató nem győződik meg arról, hogy az értékelést valóban olyan személy adta, aki megvásárolta a terméket.
- 14.4. Az egyes termékeknél megjelenített értékelések átlagpontszámát a termékre leadott értékelések pontszámainak összegét az értékelések darabszámával elosztva állapítja meg a Szolgáltató.
- 14.5. Szolgáltató a hozzászólásokat megjelenítés előtt moderálja.
- 14.6. Szolgáltató a már közzétett értékeléseket utólag nem szerkeszti, illetve részlegesen sem törli; az értékelések közzététele esetén azokat változatlan formában jeleníti meg a weboldalon.
- 14.7. Felhasználó kérheti a Szolgáltatótól az értékelésének törlését.
- 14.8. A Szolgáltató szponzorált értékeléseket nem jelenít meg a weboldalon.

14. Afişarea recenziilor utilizatorilor

- 14.1. Puteţi evalua produsele vândute pe interfaţa magazinului web postând un comentariu text şi atribuind un scor sub forma unui număr de stele. De asemenea, este posibil să încărcaţi o imagine legată de produs. Nu este necesar un cont de Utilizator pe site-ul web pentru a evalua un produs.
- 14.2. Recenziile postate pe site-ul web sunt vizibile pentru toţi vizitatorii paginii web.
- 14.3. Furnizorul nu verifică dacă recenzia a fost dată de o persoană care a cumpărat efectiv produsul.
- 14.4. Scorul mediu al recenziilor afişate pentru fiecare produs este determinat de Furnizorul prin împărţirea sumei scorurilor acordate produsului la numărul de recenzii.
- 14.5. Furnizorul moderează comentariile înainte ca acestea să fie afişate.
- 14.6. Furnizorul nu editează şi nu şterge parţial recenziile care au fost deja publicate; atunci când recenziile sunt publicate, acestea sunt afişate pe site-ul web în forma lor originală.
- 14.7. Utilizatorii pot solicita Furnizorului să le şteargă recenziile.
- 14.8. Furnizorul nu afişează recenzii sponsorizate pe site-ul web.

14.9. A közérdeket, közízlést, illetve másokat sértő, de különösen a törvénybe ütköző, diszkriminatív, rasszista, gyűlöletkeltő, obszcén, vagy vallási, politikai nézetekkel kapcsolatos, másokat sértő, kiskorúakat sértő vagy veszélyeztető értékeléseket a Szolgáltató nem jeleníti meg a weboldalon.

15. Felelősség kizárása

15.1. A Szolgáltatót jogszabály alapján szerződéskötési kötelezettség nem terheli. Szabadon dönt a Felhasználó megrendelésének elfogadásáról vagy visszautasításáról. A Szolgáltató kizárja felelősségét az ebből eredő károkért.

15.2. Szolgáltató nem garantálja, hogy a termék megfelel a Felhasználó által tervezett bármilyen olyan célra, melyet a szerződés megkötéséig Felhasználó nem egyeztetett le a Szolgáltatóval, illetve egyeztetés során a Szolgáltató nem erősítette meg az alkalmasságát. A termék leírásában és útmutatójában írtak irányadók a felhasználást illetően, de a konkrét felhasználási körülményekből adódó eltérések miatt a Szolgáltatót nem terheli felelősség.

15.3. Szolgáltató a webhely felhasználásának lehetőségét bármikor, indokolás nélkül megszüntetheti az egyes Felhasználók számára, vagy az összes Felhasználóra nézve a webhely üzemeltetésének befejezésével. Ez esetben a már érvényesen leadott megrendeléseket és a Felhasználó egyéb kérelmeit teljesíti, más esetleges következményekért azonban nem felel.

14.9. Furnizorul nu va afișa pe site-ul web recenzii care sunt ofensatoare pentru interesul public sau bunelor moravuri, sau care sunt ofensatoare pentru alții, în special cele care sunt contrare legii, discriminatorii, rasiste, instigatoare la ură, obscene sau legate de opinii religioase sau politice, ofensatoare pentru alții sau ofensatoare sau periculoase pentru minori.

15. Excluderea răspunderii

15.1. Conform legislației în vigoare Furnizorul nu are obligația contractare. Acesta decide liber asupra acceptării sau respingerii comenzii Utilizatorului. Furnizorul își exclude răspunderea pentru eventualele daune care ar putea decurge din această situație.

15.2. Furnizorul nu garantează că produsul este adecvat pentru orice scop pe care Utilizatorul îl are în vedere, dacă acesta nu a fost convenit cu Furnizorul până la încheierea contractului sau dacă, în cadrul discuțiilor, Furnizorul nu a confirmat adecvarea produsului. Instrucțiunile și descrierea produsului stabilesc modul de utilizare, însă Furnizorul nu răspunde pentru diferențele rezultate din condițiile specifice de utilizare.

15.3. Furnizorul poate restricționa sau înceta, fără motivare, accesul anumitor Utilizatori sau al tuturor Utilizatorilor la site, inclusiv prin închiderea completă a site-ului. În acest caz, comenzile deja valide și alte solicitări ale Utilizatorului vor fi onorate, însă Furnizorul nu răspunde pentru alte eventuale consecințe.

15.4. Szolgáltató a Felhasználó által tévesen és/vagy pontatlanul megadott adatokra visszavezethető késelemért, illetve egyéb problémáért, hibáért, az ezekből adódó károkért való felelősségét kizárja.

15.5. A webhelyen található külső hivatkozások követésével elért tartalom nem áll Szolgáltató befolyása alatt. Amennyiben azt az arra jogosult kéri, a linket Szolgáltató törli vagy módosítja. Az ilyen link használatával megjelenített vagy letöltött tartalmakkal kapcsolatban Szolgáltatót semmilyen felelősség nem terheli.

16. Egyéb rendelkezések

16.1. Szolgáltató a webhelyen megrendelés nélkül böngésző Felhasználók tekintetében is fenntartja magának a jogot az ott található tartalmakra vonatkozó jogi védelem és a webhely felhasználására vonatkozó szabályok tekintetében, azok érvényesítésére és megváltoztatására. Erre vonatkozó szabályokat és nyilatkozatokat Felhasználó a webhelyen folyamatosan közzétett [jogi nyilatkozatban](#), jelen ÁSZF-ben és további tájékoztató dokumentumokban érheti el.

16.2. Szerződő Felek kijelentik, hogy jelen szerződési feltételekből eredő jogok gyakorlása és a kötelezettségek teljesítése során a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, kölcsönösen együttműködve járnak el.

17. Adatkezelés, adatvédelem

A Szolgáltató által folytatott adatkezelésről az "[Adatkezelési tájékoztató](#)" és a "[Tájékoztató "sütik" alkalmazásáról](#)" című dokumentumok adnak tájékoztatást.

15.4. Furnizorul își exclude răspunderea pentru întârzierile, problemele, erorile sau daunele rezultate din datele furnizate incorect sau inexact de către Utilizator.

15.5. Conținutul accesat prin linkuri externe de pe site nu se află sub controlul Furnizorului. Dacă titularul drepturilor solicită, Furnizorul poate șterge sau modifica linkul. Furnizorul nu răspunde pentru conținutul afișat sau descărcat prin astfel de linkuri.

16. Alte dispoziții

16.1. Furnizorul își rezervă dreptul de a aplica protecția juridică asupra conținutului disponibil pe site și de a stabili reguli privind utilizarea site-ului, chiar și în cazul Utilizatorilor care navighează fără a plasa comenzi, precum și de a le impune și modifica. Regulile și declarațiile aferente pot fi accesate de Utilizator în declarațiile juridice publicate permanent pe site, în prezentele TCG și în alte documente informative.

16.2. Părțile contractante declară că, în exercitarea drepturilor și îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentele condiții contractuale, vor acționa cu bună-credință și corectitudine, colaborând reciproc.

17. Prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal

Prelucrarea datelor efectuată de Furnizor este reglementată în documentele „Politica privind prelucrarea datelor cu caracter personal” și „Informare privind utilizarea cookie-urilor”.

18. Szerződési feltételek módosítása

- 18.1. Szolgáltató fenntartja magának a jogot arra, hogy a szerződési feltételeket bármikor előzetes bejelentés és külön értesítés nélkül egyoldalúan módosítsa.
- 18.2. Az egyes megrendelések alapján létrejövő szerződésekre mindig az adott megrendelés elküldésekor érvényes szerződési feltételek vonatkoznak.

19. Alkalmazandó jog

Jelen szerződési feltételekben nem rendezett kérdések tekintetében a jelen szerződési feltételekben megjelölt jogszabályok rendelkezési irányadók.

20. Panasz, jogérvényesítés

- 20.1. Fogyasztói panasz: a fogyasztónak minősülő Fogyasztó vállalkozással szemben előterjesztett, a vállalkozásnak, vagy a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő forgalmazásával, értékesítésével közvetlen kapcsolatban álló magatartására, tevékenységére vagy mulasztására vonatkozó, egyéni jog- vagy érdeksérelem megszüntetésére irányuló kifogása, a kellékszavatossági, termékszavatossági vagy jótállási igény kivételével.

Fogyasztó levélben, telefonon és elektronikus levélben az alábbi elérhetőségeken küldheti el panaszát a Szolgáltatóhoz:

LEZITER Kft.

Postacím: Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137.

18. Modificarea condițiilor contractuale

- 18.1. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica unilateral, în orice moment, fără notificare prealabilă și fără informare separată, termenii și condițiile contractuale.
- 18.2. Contractele încheiate pe baza fiecărei comenzi vor fi guvernate întotdeauna de termenii și condițiile contractuale valabile la momentul plasării respectivei comenzi.

19. Legea aplicabilă

În privința aspectelor neacoperite de prezentele condiții contractuale, se aplică dispozițiile legale menționate în cadrul acestora.

20. Plângeri, exercitarea drepturilor

- 20.1. Plângerea consumatorului: pentru Utilizatorul considerat drept Consumator, se consideră plângere orice reclamație înaintată împotriva Furnizorului sau a unei persoane care acționează în numele sau în interesul acestuia, având legătură directă cu comportamentul, activitatea sau omisiunea în cadrul comercializării sau distribuirii produselor către consumatori, și care urmărește remedierea unui prejudiciu individual adus drepturilor sau intereselor Utilizatorului, cu excepția cererilor referitoare la garanția contra vicii, garanția de producător sau garanția legală de conformitate.

Utilizatorul poate transmite plângerea sa către Furnizor prin corespondență, telefon sau e-mail, la următoarele date de contact:

LEZITER Kft.

Adresă de corespondență: Ungaria, 6500 Baja, Str. Szegedi út nr. 137

E-mail: info@leziter.ro

Telefon: +40 377 102 474

Szolgáltató a szóbeli panaszt azonnal megvizsgálja, szükség szerint azonnal orvosolja. Amennyiben ez nem lehetséges, illetve a Fogyasztó egyet nem értése esetén, valamint az írásban benyújtott panaszt Szolgáltató legkésőbb harminc napon belül írásban érdemben, igazolható módon megválaszolja.

A korábbi, érdemben megválaszolt panasz tartalmával azonos tartalmú, ugyanazon Fogyasztó által tett, ismételt, új információt nem tartalmazó panasz, valamint az azonosíthatatlan személy által tett fogyasztói panasz kivizsgálását a Szolgáltató mellőzheti.

Amennyiben a Fogyasztó a Szolgáltató intézkedéseivel nem ért egyet, vagy a panasz azonnali kivizsgálása nem lehetséges, a Szolgáltató a panaszról és az azzal kapcsolatos álláspontjáról haladéktalanul köteles jegyzőkönyvet felvenni, és annak egy másolati példányát személyesen közölt szóbeli panasz esetén helyben a Fogyasztónak átadni, telefonon vagy elektronikus úton közölt szóbeli panasz esetén (feltéve, hogy a Fogyasztó a jegyzőkönyv felvétele során a nevét, lakcímét vagy elektronikus levelezési címét megadta, és a panaszát részletesen leírta, bemutatta a szükséges iratokat, dokumentumokat és egyéb bizonyítékok jegyzékét) a panaszra adott írásbeli válasszal együtt megküldeni.

Ha a Szolgáltató az írásbeli panasz bejelentésére elektronikus felületet, űrlapot biztosít, köteles a Fogyasztó által megadott elektronikus levelezési címen az írásbeli panasz beérkezését haladéktalanul visszaigazolni.

A Fogyasztó telefonon vagy elektronikus úton benyújtott panaszát a Szolgáltató egyedi azonosító számmal köteles ellátni.

E-mail: info@leziter.ro

Telefon: +40 377 102 474

Furnizorul va examina imediat plângerea verbală și, dacă este necesar, o va soluționa pe loc. Dacă acest lucru nu este posibil sau în caz de Utilizatorul nu este de acord, precum și în cazul plângerilor scrise, Furnizorul va răspunde în scris și într-un mod verificabil în termen de maximum 30 de zile.

Furnizorul poate să nu examineze plângerile repetate, care au același conținut ca o plângere anterioară deja soluționată, dacă acestea nu conțin informații noi, precum și plângerile transmise de persoane neidentificate.

Dacă Utilizatorul nu este de acord cu măsurile luate de Furnizor sau dacă soluționarea imediată a plângerii nu este posibilă, Furnizorul este obligat să întocmească fără întârziere un proces-verbal privind plângerea și poziția Utilizatorului și să îi ofere o copie Utilizatorului, în cazul unei plângeri verbale transmise personal, la fața locului, iar în cazul unei plângeri verbale transmise prin telefon sau electronic (cu condiția ca Utilizatorul să fi furnizat, în cadrul întocmirii procesului-verbal, numele, adresa sau adresa sa de e-mail și să fi descris în detaliu plângerea, să fi prezentat documentele, actele și lista altor probe necesare) să fie transmisă împreună cu răspunsul scris la plângere.

Dacă Furnizorul pune la dispoziție o platformă sau un formular electronic pentru transmiterea plângerilor în scris, acesta este obligat să confirme fără întârziere primirea plângerii la adresa de e-mail furnizată de Utilizator.

Plângerea transmisă de Utilizator prin telefon sau mijloace electronice trebuie să fie înregistrată de Furnizor cu un număr unic de identificare.

A Fogyasztó panaszának elutasítása esetén a Szolgáltató köteles indokolni az elutasítást.

Ha a fogyasztó a jegyzőkönyv felvétele során a nevét, lakcímét vagy elektronikus levelezési címét nem adja meg, és ha a panaszát részletesen nem írja le, nem mutatja be a szükséges iratokat, dokumentumokat és egyéb bizonyítékok jegyzékét, vagy a fogyasztó – telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz kivételével – az aláírást megtagadja, abban az esetben a Szolgáltató az írásbeli panaszt nem köteles megválaszolni.

A panaszról felvett jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- a Fogyasztó neve, lakcíme vagy elektronikus levelezési címe,
- a panasz előterjesztésének helye, ideje, módja,
- a Fogyasztó panaszának részletes leírása, a Fogyasztó által bemutatott iratok, dokumentumok és egyéb bizonyítékok jegyzéke,
- a Szolgáltató nyilatkozata a Fogyasztó panaszával kapcsolatos álláspontjáról, amennyiben a panasz azonnali kivizsgálása lehetséges,
- a jegyzőkönyvet felvevő személy és - telefonon vagy elektronikus úton közölt szóbeli panasz kivételével - a Fogyasztó aláírása,
- a jegyzőkönyv felvételének helye, ideje,
- telefonon vagy elektronikus úton közölt szóbeli panasz esetén a panasz egyedi azonosítószáma,
- az arra történő figyelmeztetést, hogy ha a Fogyasztó a jegyzőkönyv felvétele során a nevét, lakcímét vagy elektronikus levelezési címét nem adja meg, és ha a panaszát részletesen nem írja le, nem mutatja be a szükséges iratokat, dokumentumokat és egyéb bizonyítékok jegyzékét, vagy a fogyasztó – telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz kivételével – az aláírást megtagadja, abban az esetben a Szolgáltató az írásbeli panaszt nem köteles megválaszolni.

În cazul respingerii plângerii Utilizatorului, Furnizorul este obligat să motiveze respingerea.

Dacă Utilizatorul nu furnizează numele, adresa sau adresa de e-mail cu ocazia întocmirii procesului-verbal, nu descrie detaliat plângerea sau nu prezintă documentele, actele și lista altor probe necesare, sau refuză să semneze (cu excepția plângerii verbale transmise prin telefon sau alte mijloace electronice), Furnizorul nu este obligat să răspundă la plângerea scrisă.

Procesul-verbal trebuie să conțină:

- numele, adresa sau adresa de e-mail a Utilizatorului,
- locul, data și modalitatea înaintării plângerii,
- descrierea detaliată a plângerii și lista documentelor, actelor și probelor prezentate de Utilizator,
- declarația Furnizorului privind poziția sa referitoare la plângere, dacă soluționarea imediată este posibilă,
- persoana care a întocmit procesul-verbal și, cu excepția plângerii verbale transmise telefonic sau electronic, semnătura Utilizatorului,
- locul și data întocmirii procesului-verbal,
- în cazul plângerilor transmise telefonic sau electronic, numărul unic de identificare al plângerii,
- notificarea Utilizatorului că dacă nu furnizează numele, adresa sau adresa de e-mail cu ocazia întocmirii procesului-verbal, nu descrie detaliat plângerea sau nu prezintă documentele, actele și lista altor probe necesare, sau refuză să semneze (cu excepția plângerii verbale transmise prin telefon sau alte mijloace electronice), Furnizorul nu este obligat să răspundă la plângerea scrisă.

A Szolgáltató a szóbeli panaszról felvett jegyzőkönyvet vagy az írásbeli panaszt, továbbá a panaszra adott érdemi válaszában másolati példányát három évig köteles megőrizni, és azt az ellenőrző hatóság felhívására bemutatni.

A Szolgáltató a Fogyasztó panaszának elutasítása esetén köteles írásban tájékoztatni a Fogyasztót arról, hogy panaszával - annak jellege szerint - mely hatóság vagy békéltető testület eljárását kezdeményezheti. A tájékoztatásnak tartalmaznia kell továbbá az illetékes hatóság, illetve a Fogyasztó lakóhelye, tartózkodási helye vagy -nem természetes személy fogyasztó esetén – székhelye szerinti békéltető testület székhelyét, telefonos és internetes elérhetőségét, valamint levelezési címét. A tájékoztatásnak arra is ki kell terjednie, hogy a vállalkozás a fogyasztói jogvita rendezése érdekében igénybe veszi-e a békéltető testületi eljárást.

Amennyiben a Fogyasztó és a Szolgáltató közötti fogyasztói jogvita nem rendeződik, a Fogyasztó a következő szervekhez fordulhat.

20.2. Békéltető testülethez fordulás lehetősége

Felhasználó (fogyasztó), ha az Európai Unió valamely tagországában lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik a termék minőségével, biztonságosságával, a termékfelelősségi szabályok alkalmazásával, a szolgáltatás minőségével, továbbá a felek közötti szerződés megkötésével és teljesítésével kapcsolatban díjmentes alternatív vitarendezési eljárást is kezdeményezhet.

Az Fogyasztóvédelmi Hatóságon (ANPC) belül működő Alternatív Vitarendezési Osztály a Romániában tevékenységet folytató kereskedő és az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező fogyasztó között létrejött adásvételi vagy szolgáltatási szerződésekből eredő nemzeti és határon átnyúló viták peren kívüli rendezésére irányuló eljárásokat folytat le.

Furnizorul este obligat să păstreze procesul-verbal al plângerii verbale, plângerea scrisă și copia soluționării în fond al plângerii timp de trei ani și să le prezinte autorității de control la cerere.

În cazul respingerii plângerii de către Furnizor, acesta trebuie să informeze Utilizatorul în scris cu privire la autoritatea sau organismul de mediere competent, în funcție de natura plângerii, la care Utilizatorul poate să se adreseze. Informația trebuie să includă sediul, datele de contact telefonice și online, precum și adresa poștală a autorității sau organismului de mediere competente potrivit locului de domiciliu, reședinței sau, în cazul persoanei juridice, sediului Utilizatorului. Informarea trebuie să cuprindă și referirea privind posibilitatea recurgerii la soluționarea alternativă a litigiilor pentru soluționarea litigiului de consum.

Dacă litigiul de consum dintre Utilizator și Furnizor nu se rezolvă, Utilizatorul se poate adresa următoarelor autorități:

20.2. Soluționarea alternativă a litigiilor

Utilizatorul (consumatorul), dacă are domiciliul sau reședința într-un stat membru al Uniunii Europene, poate iniția o procedură alternativă de soluționare a litigiilor gratuită, în legătură cu calitatea sau siguranța produsului, aplicarea regulilor de răspundere pentru produs, calitatea serviciilor, precum și în legătură cu încheierea și executarea contractului încheiat între părți.

Departamentul de Soluționare Alternativă a Litigiilor, care funcționează în cadrul Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor (ANPC), desfășoară proceduri extrajudiciare de soluționare a litigiilor naționale și transfrontaliere rezultate din contractele de vânzare de bunuri sau prestări de servicii încheiate între comerciantul care desfășoară activități în România și consumatorul cu

Az eljárás ingyenes. A Fogyasztónak joga van bármikor visszalépni az eljárástól, amennyiben nem elégedett az eljárás működésével vagy az eljárásban hozott eredménnyel.

Az alternatív vitarendezési eljárásról további információkat a <https://anpc.ro/ce-este-sal/> oldalon talál.

A Fogyasztó a Szolgáltató székhelye szerinti békéltető testületnél is kezdeményezhet eljárást:

Fogyasztó a termék minőségével, biztonságosságával, a termékfelelősségi szabályok alkalmazásával, a szolgáltatás minőségével, továbbá a felek közötti szerződés megkötésével és teljesítésével kapcsolatban békéltető testület díjmentes eljárását is kérheti.

Az eljárásra a természetes személy fogyasztó lakóhelye vagy tartózkodási helye, illetve a nem természetes személy fogyasztó székhelye szerinti békéltető testület illetékes. (A békéltető testületre vonatkozó szabályok alkalmazásában – a fogyasztói jogviták online rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2013. május 21-i 524/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazásának kivételével – fogyasztónak minősül - a természetes személy fogyasztón túlmenően - az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységi körén kívül eső célok érdekében eljáró, külön törvény szerinti civil szervezet, egyházi jogi személy, társasház, lakásszövetkezet, amely árut vesz, rendel, kap, használ, igénybe vesz vagy az áruval kapcsolatos kereskedelmi kommunikáció, ajánlat címzettje. A belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy letelepedési helye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a megkülönböztetés egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a

domiciliul în Uniunea Europeană. Procedura este gratuită. Utilizatorul are dreptul de a se retrage în orice moment din procedură, dacă nu este mulțumit de modul în care aceasta funcționează sau de rezultatul obținut.

Informații suplimentare despre procedura alternativă de soluționare a litigiilor sunt disponibile la adresa: <https://anpc.ro/ce-este-sal/>

Utilizatorul poate iniția procedura și la organismul de conciliere competent corespunzător sediului Furnizorului.

Utilizatorul poate solicita, gratuit, desfășurarea procedurii alternative de soluționare a litigiilor (conciliere) în legătură cu calitatea sau siguranța produsului, aplicarea regulilor de răspundere pentru produs, calitatea serviciilor, precum și în legătură cu încheierea și executarea contractului încheiat între părți.

Pentru desfășurarea procedurii, este competent organismul de conciliere corespunzător domiciliului sau reședinței consumatorului persoană fizică, respectiv sediului consumatorului care nu este persoană fizică. (În sensul normelor care reglementează soluționarea alternativă a litigiilor, cu excepția Regulamentului (UE) nr. 524/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 mai 2013 privind soluționarea online a litigiilor în materie de consum și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 și a Directivei 2009/22/CE – se consideră consumator, pe lângă cele menționate mai sus, organizația non-guvernamentală, persoana juridică ecleziastică, condominiul sau asociații de locatari care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale, și care achiziționează, comandă, primește, folosește sau utilizează bunuri sau este destinatarul comunicărilor comerciale sau al ofertelor referitoare la bunuri. În cadrul pieței interne, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/302 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 februarie 2018 privind prevenirea geoblocării nejustificate și a altor

2006/2004/EK és az (EU) 2017/2394 rendelet, továbbá a 2009/22/EK irányelv módosításáról szóló, 2018. február 28-i (EU) 2018/302 európai parlamenti és tanácsi rendelet [a továbbiakban: (EU) 2018/302 rendelet] alkalmazásában fogyasztónak minősül a fentiekben túlmenően az (EU) 2018/302 rendelet szerint vevőnek minősülő vállalkozás is.)

A békéltető testületek illetékessége:

Budapesti Békéltető Testület illetékessége: Budapest;

Baranya Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Baranya vármegye, Somogy vármegye, Tolna vármegye;

Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye, Heves vármegye, Nógrád vármegye;

Csongrád-Csanád Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Békés vármegye, Bács-Kiskun vármegye, Csongrád-Csanád vármegye;

Fejér Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Fejér vármegye, Komárom-Esztergom vármegye, Veszprém vármegye;

Győr-Moson-Sopron Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Győr-Moson-Sopron vármegye, Vas vármegye, Zala vármegye;

forme de discriminare bazate pe cetățenia sau naționalitatea, domiciliul sau sediul clienților pe piața internă și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 2006/2004 și (UE) 2017/2394, precum și a Directivei 2009/22/CE (în continuare (Regulamentul (UE) 2018/302) se consideră consumator, pe lângă cele menționate mai sus, orice întreprindere care este considerată cumpărător în temeiul Regulamentului (UE) 2018/302).

Competenta organismelor de conciliere:

Organismul de conciliere din Budapesta: Budapesta;

Organismul de conciliere din județul Baranya: județele Baranya, Somogy, Tolna;

Organismul de conciliere din județul Borsod-Abaúj-Zemplén: județele Borsod-Abaúj-Zemplén, Heves, Nógrád;

Organismul de conciliere din județul Csongrád-Csanád: județele Békés, Bács-Kiskun, Csongrád-Csanád;

Organismul de conciliere din județul Fejér: județele Fejér, Komárom-Esztergom, Veszprém;

Organismul de conciliere din județul Győr-Moson-Sopron: județele Győr-Moson-Sopron, Vas, Zala;

Organismul de conciliere din județul Hajdú-Bihar: județele Jász-Nagykun-Szolnok, Hajdú-Bihar, Szabolcs-Szatmár-Bereg;

Hajdú-Bihar Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Jász-Nagykun-Szolnok vármegye, Hajdú-Bihar vármegye, Szabolcs-Szatmár-Bereg vármegye;

Pest Vármegyei Békéltető Testület illetékessége:
Pest vármegye.

A békéltető testületek elérhetőségei megtalálhatóak a <https://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek> oldalon.

A Fogyasztó magyarországi lakóhelye és tartózkodási helye hiányában a Szolgáltató székhelye szerint illetékes békéltető testület illetékes:

Csongrád-Csanád Vármegyei Békéltető Testület

Cím: Magyarország, 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12.

Telefon: +36 62 549 392

E-mail: bekelteto.testulet@csmkik.hu

Webhely: <https://www.bekeltetes-csongrad.hu/>

Az eljárásra – a fogyasztó erre irányuló kérelme alapján – a fentiek szerint illetékes testület helyett a fogyasztó kérelmében megjelölt békéltető testület illetékes.

A békéltető testület az illetékességi területén található megyei jogú városokban a fogyasztó erre irányuló kérelme esetén szükség szerint heti egy alkalommal személyes meghallgatást biztosít a fogyasztók részére. A fogyasztó erre irányuló kérelmében a fentiektől eltérő, másik békéltető testületet jelölhet meg.

Organismul de conciliere din județul Pest: județul Pest.

Datele de contact ale organismelor de conciliere pot fi consultate la: <https://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>

În lipsa unui domiciliu sau reședințe în Ungaria, organismul de conciliere competent este cel corespunzător sediului Furnizorului:

Organismul de conciliere din județul Csongrád-Csanád

Adresă: Ungaria, 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12

Telefon: +36 62 549 392

E-mail: bekelteto.testulet@csmkik.hu

Website: <https://www.bekeltetes-csongrad.hu/>

Pe baza cererii Utilizatorului, procedura poate fi inițiată la un alt organism de conciliere indicat de acesta, chiar dacă, conform regulii de competență, ar reveni altui organism.

Organismul de conciliere poate organiza, la cererea Utilizatorului, audieri personale săptămânale în orașele reședință de județ din aria sa de competență. Utilizatorul poate indica în cererea sa un alt organism de conciliere decât cel prevăzut mai sus.

Szolgáltatót a békéltető testületi eljárásban együttműködési kötelezettség terheli.

A békéltető testület – amennyiben a fogyasztó külön nem kéri a személyes meghallgatást – a meghallgatást személyes jelenlét nélküli, hang- és képi átvitelt egyidejűleg biztosító elektronikai eszköz útján online formában tartja meg.

Ha a fogyasztó kéri, a békéltető testület személyes meghallgatást tart.

Az online meghallgatáson a vállalkozás egyezség létrehozására feljogosított képviselője köteles online részt venni. Ha a fogyasztó személyes meghallgatást kér, a vállalkozás egyezség létrehozására feljogosított képviselője köteles legalább online részt venni a meghallgatáson.

Az eljárás költségét kötelezést tartalmazó határozat esetén az a vállalkozás viseli, amelynek terhére a békéltető testület az ügyet eldöntötte. A fogyasztó kérelmének elutasítása esetén a felek viselik a saját költségüket.

A békéltető testület a kijelölt vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett szakmailag független testület. Hatáskörébe tartozik a fent megjelölt témájú fogyasztói jogviták bírósági eljáráson kívüli rendezése: e célból egyezség létrehozásának megkísérlése, ennek eredménytelensége esetén pedig az ügyben döntés hozatala a fogyasztói jogok egyszerű, gyors, hatékony és költségkímélő érvényesítésének biztosítása érdekében.

Furnizorul are obligația de colaborare în cadrul procedurii de conciliere.

Organismul de conciliere poate desfășura audierile în format online, fără prezență fizică, cu transmiterea simultană audio și video, cu excepția cazului în care Utilizatorul solicită audieri personale.

Dacă Utilizatorul solicită audieri personale, organismul de conciliere organizează audierile fizic.

Reprezentantul Furnizorului autorizat să încheie acorduri este obligat să participe online la audierile desfășurate în format online. Dacă Utilizatorul solicită audieri personale, reprezentantul Furnizorului trebuie să participe cel puțin online.

Costul procedurii este suportat de către Furnizor dacă se emite o hotărâre care îl obligă; dacă cererea Utilizatorului este respinsă, fiecare parte suportă propriile costuri.

Organismul de conciliere este un organism profesional independent, funcționând sub autoritatea camerelor de comerț și industrie județene (municipale). Are competența de a soluționa extrajudiciar litigiile consumatorilor privind aspectele indicate mai sus, prin încercarea de a ajunge la o înțelegere amiabilă și, în caz de eșec, prin luarea unei decizii, în scopul asigurării unui exercitării simple, rapide, eficiente și cu costuri reduse a drepturilor consumatorului.

Organismul de conciliere oferă, la cererea consumatorului sau a Furnizorului, consultanță cu privire la drepturile și obligațiile părților.

A békéltető testület a fogyasztó vagy a vállalkozás kérésére tanácsot ad a fogyasztót megillető jogokról és kötelezettségekről.

20.3. Ha a fogyasztó lakóhelye és a vállalkozás székhelye különböző országokban, de az Európai Unió valamely tagállamában, vagy az Egyesült Királyságban, Izlandon vagy Norvégiában található, akkor a fogyasztó panaszával a saját tagállamában található Európai Fogyasztói Központokhoz fordulhat. Az Európai Fogyasztói Központok elérhetőségeiről [itt](#) tájékozódhat.

Az Európai Fogyasztói Központ ingyenes segítséget nyújt a határon átnyúló egyedi fogyasztói panaszok rendezésében, érdemi közreműködéssel segítve a felek közötti megegyezést hatósági eljáráson kívül.

A romániai Európai Fogyasztói Központ:

Centrul European al Consumatorilor din România

Postacím: Str. Călușei nr. 7, Sector 2, București, RO-021351 România

Telefon: +40 0377 755 106

E-mail: office@eccromania.ro

Webhely: <https://eccromania.ro/>

A Szolgáltató székhelye szerinti Európai Fogyasztói Központ:

Nemzeti Kereskedelmi és Fogyasztóvédelmi Hatóság – Európai Fogyasztói Központ

Postacím: Magyarország, 1536 Budapest, Pf. 324.

Telefon: +36 1 896 77 47

Reclamațiile transfrontaliere în Uniunea Europeană și în Spațiul Economic European

20.3. Dacă domiciliul Utilizatorului și sediul Furnizorului se află în țări diferite, dar ambele în cadrul unui stat membru al Uniunii Europene, sau în Regatul Unit, Islanda sau Norvegia, Utilizatorul poate sesiza Centrul European al Consumatorilor (CEC) din statul său de domiciliu. Informații despre centrele europene ale consumatorilor pot fi consultate la linkul corespunzător.

Centrul European al Consumatorilor oferă asistență gratuită în soluționarea reclamațiilor individuale transfrontaliere, facilitând în mod activ încheierea unui acord între părți, în afara procedurilor judiciare.

Centrul European al Consumatorilor din România:

Centrul European al Consumatorilor din România

Adresă de corespondență: Str. Călușei nr. 7, Sector 2, București, RO-021351, România

Telefon: +40 0377 755 106

E-mail: office@eccromania.ro

Website: <https://eccromania.ro/>

Centrul European al Consumatorilor corespunzător sediului Furnizorului:

Nemzeti Kereskedelmi és Fogyasztóvédelmi Hatóság – Európai Fogyasztói Központ

Adresă poștală: Ungaria, 1536 Budapesta, Pf. 324

Telefon: +36 1 896 77 47

E-mail: info@magyarefk.hu

Webhely: <https://www.magyarefk.hu/>

20.4. Fogyasztó az áru minőségére vonatkozó panaszával, Szolgáltató (tagjának, alkalmazottjának) vagy az érdekében vagy javára eljáró személynek a magatartására, tevékenységére vagy mulasztására, a szolgáltatás minőségére, felelősségi szabályok alkalmazására vonatkozó panaszával a romániai lakóhelye szerint illetékes megyei hivatalhoz, mint fogyasztóvédelmi hatósághoz fordulhat. A területileg illetékes hivatalok elérhetőségei megtalálhatók a <https://anpc.ro/contact/#> oldalon.

Fogyasztó panaszával fordulhat a Szolgáltató székhelye szerinti fogyasztóvédelmi hatósághoz is:

Bács-Kiskun Vármegyei Kormányhivatal

Közlekedési, Műszaki Engedélyezési és Fogyasztóvédelmi Főosztály

Fogyasztóvédelmi Osztály

Cím: Magyarország, 6000 Kecskemét, Szent István krt. 19/A.

Postacím: Magyarország, 6000 Kecskemét, Szent István krt. 19/A.

Telefon: +36 76 795 710

E-mail: fogyasztovedelem@bacs.gov.hu

Webhely: <https://kormanyhivatalok.hu/kormanyhivatalok/bacs-kiskun/megye/szervezet/kozlekedesi-muszaki-engedelyezesi-es-fogyasztovedelmi>

E-mail: info@magyarefk.hu

Website: <https://www.magyarefk.hu/>

20.4. Utilizatorul poate sesiza, pentru reclamații referitoare la calitatea produsului, comportamentul, activitatea sau omisiunile Furnizorului (sau ale angajaților, reprezentanților sau persoanelor acționând în numele sau în interesul Furnizorului), calitatea serviciilor sau aplicarea regulilor de răspundere, autoritatea de protecție a consumatorilor competentă în funcție de domiciliul său din România, respectiv instituția județeană corespunzătoare. Contactele autorităților teritoriale competente pot fi consultate la <https://anpc.ro/contact/#>

Utilizatorul poate sesiza și autoritatea de protecție a consumatorilor corespunzătoare sediului Furnizorului:

Bács-Kiskun Vármegyei Kormányhivatal

Közlekedési, Műszaki Engedélyezési és Fogyasztóvédelmi Főosztály

Fogyasztóvédelmi Osztály

Adresă: Ungaria, 6000 Kecskemét, Szent István krt. 19/A

Adresă de corespondență: Ungaria, 6000 Kecskemét, Szent István krt. 19/A

Telefon: +36 76 795 710

E-mail: fogyasztovedelem@bacs.gov.hu

Website: <https://kormanyhivatalok.hu/kormanyhivatalok/bacs-kiskun/megye/szervezet/kozlekedesi-muszaki-engedelyezesi-es-fogyasztovedelmi>

20.5. Jogérvényesítés bírósági úton

A szerződő felek kölcsönösen együttműködnek annak érdekében, hogy az esetleges vitás kérdéseket peren kívül, tárgyalásos úton a legrövidebb idő alatt és a legkevesebb költséggel rendezzék. Amennyiben ez nem vezet eredményre, Felhasználó a pertárgy értékétől függően a lakhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes, és hatáskörrel rendelkező bíróságon, vagy a Szolgáltató magyarországi székhelye szerinti Bajai Járásbíróságon vagy a Kecskeméti Törvényszéken is megindíthatja a pert.

A Szolgáltató és a fogyasztónak nem minősülő Felhasználó között felmerülő vitás kérdéseket a Szolgáltató székhelye szerinti illetékes magyar bíróságok jogosultak elbírálni.

20.6. Képviseleti kereset

Az arra feljogosított szervezetek képviseleti kereseteket indíthatnak azon vállalkozásokkal szemben, amelyek megsértik az uniós és a tagállami fogyasztóvédelmi jogot. A szervezetek kérhetik a bíróságtól a fogyasztókat érintő jogsértő magatartás megszüntetését, megtiltását, a jogsérelem orvoslását, kártérítést, kijavítást vagy akár árleszállítást is.

A képviseleti keresetekre vonatkozó magyarországi szabályok:

A fogyasztó bejelentésével közvetlenül nem indíthat és általában nem kezdeményezhet képviseleti keresetet. Kivétel ez alól az ügyészség, akihez kérelmet nyújthat be, melyben kezdeményezheti, hogy az ügyészség fontolja meg képviseleti kereset benyújtását. A fogyasztóvédelemmel kapcsolatos feladatokat a Főügyészségek látják

20.5. Exercitarea drepturilor în instanță

Părțile contractante cooperează reciproc în vederea soluționării eventualelor litigii pe cale extrajudiciară, prin negociere, în cel mai scurt timp posibil și cu costuri minime. În cazul în care acest demers nu conduce la rezultat, Utilizatorul poate introduce acțiunea, în funcție de valoarea obiectului litigiului, la instanța competentă de la locul domiciliului sau al reședinței sale, ori la Judecătoria Baja sau Tribunalul Kecskemét, în conformitate cu sediul Furnizorului în Ungaria.

Litigiile apărute între Furnizor și Utilizatorii care nu sunt calificați drept consumatori vor fi soluționate de instanțele maghiare competente conform sediului Furnizorului.

20.6. Acțiuni în reprezentare

Organizațiile împuternicite pot introduce acțiuni reprezentative împotriva întreprinderilor care încalcă legislația Uniunii Europene și legislația națională în materie de protecție a consumatorilor. Aceste organizații pot solicita instanței încetarea, interzicerea sau remedierea comportamentului contrar legii care afectează consumatorii, pot solicita despăgubiri, remedierea deficiențelor sau chiar reducerea prețului.

Reguli privind acțiunile în reprezentare în Ungaria:

Consumatorul nu poate iniția direct și, în general, nu poate introduce o acțiune în reprezentare. Singura excepție o constituie Parchetul, căruia consumatorul îi poate înainta o cerere prin care solicită ca Parchetul să analizeze posibilitatea introducerii unei acțiuni în reprezentare. Sarcinile legate de protecția consumatorilor sunt exercitate de

el, melyek elérhetőségei itt olvashatók:
<http://ugyeszseg.hu/ugyeszsegek/fougyeszsegek/>

A képviseleti keresetet a közérdekvédelmi ügyész indítja meg, de azt bárki kezdeményezheti az ügyészségen. A kezdeményezés minden fogyasztó számára ingyenes. A képviseleti kereset benyújtásáról az ügyész dönt, és akkor fordul bírósághoz, ha annak törvényi feltételei fennállnak. A képviseleti keresetet az ügyész nem az egyéni fogyasztó (bejelentő) érdekében indítja meg, hanem minden olyan személy érdekében, akit a jogsértés érint, vagy érinthet. A fogyasztói érdekeket a bíróság előtt a közérdekvédelmi ügyész képviseli, a fogyasztók személyesen nem vesznek részt a perben, így nem kell gondoskodni jogi képviseltről, és perköltség sem hárul rájuk.

A további feljogosított szervezetek hivatalból, a hozzájuk érkező fogyasztói jelzéseken, valamint a hatósági ellenőrzéseken keresztül szereznek tudomást azokról a fogyasztói érdekeket sértő tevékenységekről, amelyekkel szemben saját hatáskörben meghozott döntés alapján képviseleti keresetet is indíthatnak.

A képviseleti keresetek indítására jogosult feljogosított szervezetek jegyzékét a fogyasztóvédelmi hatóság a honlapján teszi közzé. A feljogosított szervezetek jegyzéke [ide](#) kattintva érhető el.

A képviseleti keresetekre vonatkozó romániai szabályok:

A képviseleti keresetek indítására feljogosított szervezetek a fogyasztók kollektív érdekeinek védelmére, azok nevében felperesként eljárva indíthatnak keresetet a romániai bíróságok előtt, a jogsértés megszüntetésére irányuló intézkedés, jogorvoslati intézkedés, vagy mindkettő meghozatala céljából.

Parchetele Generale, ale căror date de contact sunt disponibile aici:
<http://ugyeszseg.hu/ugyeszsegek/fougyeszsegek/>.

Acțiunea reprezentativă este introdusă de procurorul de protecție a interesului public, însă oricine poate iniția acesta la Parchet. Inițiativa este gratuită pentru toți consumatorii. Procurorul decide asupra introducerii acțiunii și se adresează instanței numai dacă sunt îndeplinite condițiile legale. Acțiunea nu este introdusă în interesul consumatorului individual (reclamantului), ci în interesul tuturor persoanelor afectate sau potențial afectate de încălcarea legii. În instanță, interesele consumatorilor sunt reprezentate de procurorul de protecție a interesului public; consumatorii nu participă personal la proces, astfel că nu este necesară asistența juridică și nu suportă cheltuieli de judecată.

Alte organizații autorizate află despre activitățile care încalcă interesele consumatorilor în mod direct sau prin semnalele consumatorilor, precum și prin controale oficiale, și pot, în baza competenței lor, să introducă acțiuni în reprezentare.

Lista organizațiilor autorizate să inițieze acțiuni în reprezentare este publicată de autoritatea pentru protecția consumatorilor pe site-ul său. Lista organizațiilor autorizate este disponibilă [aici](#).

Reguli privind acțiunile în reprezentare în România:

Entitățile calificate desemnate în acest scop în vederea protejării intereselor colective ale consumatorilor pot introduce acțiuni în justiție în calitate de parte reclamantă în numele consumatorilor pentru a solicita o măsură de încetare, o măsură reparatorie ori ambele;

A **jogsértés megszüntetésére** irányuló intézkedés meghozatala céljából megindított keresetek esetében az egyéni fogyasztóknak nem kell kinyilvánítaniuk azon kívánságukat, hogy az említett feljogosított szervezet képviselje őket. A **jogorvoslati intézkedések** meghozatala iránti képviseleti keresetek által érintett egyéni fogyasztók az eljárás során kifejezetten, írott formában ki kell nyilvánítaniuk kívánságukat, hogy a feljogosított szervezet képviselje őket az említett képviseleti kereset tekintetében, és hogy a képviseleti keresettel megindított eljárás kimenetele kötelező erejű legyen rájuk nézve.

A jogorvoslati intézkedések meghozatala iránti képviseleti kereset által érintett egyéni fogyasztók nem viselik az eljárás költségeit, kivéve azokat a költségeket, amelyek az egyéni fogyasztó szándékos vagy gondatlan magatartásának következtében merültek fel.

A képviseleti keresetek indítására feljogosított szervezeteket a 2023. évi 414. törvény mellékletében felsorolt jogszabályok alkalmazásáért felelős hatóságok – a jogszabályok által meghatározott hatáskörüknek megfelelően – jelölik ki és teszik közzé saját weboldalukon.

2025. december 22.

LEZITER Kft.

În cazul acțiunilor în reprezentare pentru obținerea de **măsuri de încetare** consumatorii, la nivel individual, nu sunt obligați să își exprime consimțământul de a fi reprezentați de entitatea calificată. În cazul acțiunilor în reprezentare pentru obținerea de **măsuri reparatorii** pe parcursul procedurii, consumatorii afectați trebuie să își exprime în mod expres, în formă scrisă, dorința ca entitatea calificată să îi reprezinte în cadrul acțiunii în reprezentare și ca rezultatul procedurii inițiate prin această acțiune să fie obligatoriu pentru ei.

Consumatorii individuali vizați de acțiunea în reprezentare pentru luarea măsurilor reparatorii nu suportă cheltuielile procedurii, cu excepția celor care sunt generate ca urmare a conduitei deliberate sau neglijente a consumatorului individual.

Entitățile calificate desemnate să inițieze acțiuni în reprezentare sunt desemnate și publicate pe site-urile proprii ale autorităților responsabile de aplicarea legislației enumerate în anexele Legii nr. 414 din 2023, în conformitate cu competența lor stabilită de lege.

22 decembrie 2025

LEZITER Kft.